

少年精品书库
特价版

文·学·欣·赏·篇

苦儿 流浪记

〔法〕埃克多·马洛◎著
雪岗◎改写



中国少年儿童出版社

前言

小学中年级的同学，已经初步具备了阅读文学书籍的能力。那些花花绿绿的图画故事书，已很难满足他们的求知欲望了；但他们也啃不动大部头的文学名著。为了适应他们的需要，激发他们对文学书籍的兴趣和逐步培养他们的阅读能力，我们编辑了这一套“中年级文学名著读本丛书”。

这套丛书打算先出 10 本，选取了流传最广的中国和外国的一批文学名著。我们在改写、节编时，注意了内容的取舍和篇幅的长短（一般每本在四五万字左右，篇幅长的分上下两册出版）。照顾到中年级同学的知识水平和阅读习惯，丛书还比较紧密地配合课堂语文教学，在正文的每个章节之后，特意专门撰写了题解，还附有作提示用的阅读思考题，供同学们参考。这可以帮助小读者提高对文学名著的理解能力和鉴赏水平。这是我们想更好地为读者服务所作的一点努力，也是一种尝试，期待着广大的读者以及教师、家长和有关专家提出意见，帮助我们改进工作。

编者

苦儿流浪记

养父和养母

我长到 8 岁那年，才知道自己身世的一个秘密：我是个捡来的孩子！

在这以前，我一直以为她——巴伯兰妈妈，就是我的亲生母亲。每当我哭鼻子的时候，她就疼爱地把我搂在怀里；晚上我上床睡觉，她都过来亲亲我；天冷了，风雪吹打着窗户，她常待在我的身边，用手焐我的脚；夏天，我去放牧遇到雷雨，她一定会跑来接我，撩开裙子盖住我的头……多好的妈妈呀！怎么会不是亲的呢？

这还得从我的养父巴伯兰说起。我童年生活过的那个村子，叫夏凡依，在法国中部，可以说是最贫穷的地方了。土地太贫瘠，可耕地又少，许多人只好出外谋生。巴伯兰也一样，去巴黎当了泥瓦匠。他很少回家，我记事以后，从没见过他。隔些日子，他会托回村的同伴捎个口信给妈妈：“大嫂，您丈夫身体挺好。他给您带了点钱来。”每次都这么几句，而巴伯兰妈妈也就满足了。

可是那年的 11 月，来捎口信的人说的跟以往大不一样了：“大嫂，我给您带来个消息。不过，您千万别着急，别吓坏了……”

“我的主啊！”巴伯兰妈妈合起双手惊叫了一声，“他一定是出事了吧？”

“是的。您丈夫受了伤，命是保住了，可残废了，住在医院里……”

原来，有一天，巴伯兰正在干活，脚手架突然塌了，把他砸在下面。本来他可以得到一笔抚恤金，可包工的说他不应该站在出事地点，拒绝发给他。

“真倒霉，可怜的巴伯兰。”来人唉声叹息地说，“您丈夫一分钱也没得到，他要和包工的打官司啦。”

“打官司？那要花一大笔钱吧？”

“是要花钱，可如果打赢了，钱也就有了。”

这以后的几个星期，巴伯兰常有信来，催着寄钱去。最后一封信甚至说，要是凑不足钱，就把奶牛卖掉。

只有在乡下生活过的人才能体会到，“卖奶牛”意味着什么！奶牛是农民的心肝宝贝。一个家不管穷到什么地步，只要还有头奶牛，就不会挨饿。奶油可以做汤，牛奶加上土豆可以充饥，而奶牛只吃田野里的青草就行了。可现在有什么办法呢？只有把奶牛卖了，才能帮助巴伯兰治病，打官司。我眼睁睁看着我们的“路赛特”被牛贩子牵走了，心里真是难受。从此，我们和牛奶黄油告别了，早上啃干面包，晚上吃土豆蘸盐面儿。

狂欢节到了。巴伯兰妈妈为了让我高兴，说什么也要做一顿鸡蛋薄饼和炸糕给我吃，就象有“露赛特”在的时候那样。她东家借点牛奶，西家要块黄油，还弄了点面粉、鸡蛋和苹果。晚上，她把煎锅放在火上，又挑起一小块黄油放在锅里。黄油融化了，发出“吱吱”的响声，还飘出香味来。啊，我好久没闻到这种香味了！

我正等着吃鸡蛋薄饼，院子里忽然响起了沉重的脚步声。接着，有人“砰”的一下推开了门。我先看见了，是个男人闯了进来。他穿着白色工作服，手里拄着一根粗木棍，走起来一瘸一拐的，头还歪在一边。

“还过节呀！”他粗声粗气地说。

巴伯兰妈妈转过脸一看，立刻惊叫起来：“是你呀，热罗姆！”她一把抓住我的胳膊，推到男人面前，说：“这是你的爸爸。”

我过去要亲他，他却把木棍往前一挡，嘴里还“哼”了一声，转过脸对

巴伯兰妈妈说：“我不是早就叫你把他……”

“啊？啊，你饿了吧，我给你做饭吃。”巴伯兰妈妈连忙把话岔开。

“切几个葱头，加上黄油，给我做个汤！”巴伯兰说着，走到炉子旁边，把整块黄油一下子全倒进锅里。完了，黄油没了，薄饼吃不成了。

我站在一边，心想：这就是我的爸爸？我怎么会有这么个又无情又厉害的人当爸爸！我连惊带怕，吃饭的时候，只喝了几口汤，就吃不下去了。

“活该，你一口不吃才好呢！”巴伯兰厌烦地瞧着我，“你是不饿。”

“我……我不饿。”我小声回答。

“那就快睡觉去吧！快去呀，我要发火啦！”

我赶紧爬上床，脱了衣服，面朝墙躺下，一动不敢动，心里委屈极了。

“我怎么啦？我有什么错处，他这么讨厌我？真不明白！”想着这些，我根本睡不着。

不知过了多长时间，我听有人走到我的床头，压低声音问：“睡着没有？”这是巴伯兰。我闭紧双眼，气也不敢出。

“这孩子一躺下就着。”是巴伯兰妈妈的声音。“你说吧，官司打得怎么样？”

“输了！法官判我不该站在脚手架下面，包工分文也不给。”巴伯兰往桌上猛砸一拳，又说了几句骂人的话。“钱白扔了，人也残废了，成了穷光蛋！偏偏一回家又看见这个累赘。你说，为什么不照我说的，送他到孤儿院去？”

“我不忍心。我的孩子，我心疼啊。”

“你的孩子早死了！不行，让他走！自己都没吃的，还要养活一个别人家的孩子？”

“是我的，他是我的孩子。”

“不是！瞧他，胳膊，腿，那么细，什么活也干不了。他是个城里人！”

“他脑子灵，心眼好。将来会帮助干活的。”

“可眼下是我们替他干！我可干不动了。”

“要是有一天他父母来要人，你怎么交代？”

“他要有父母，早就找上门来了，何必等八年。我真傻，当初干了这么一件蠢事。”

“可如果有一天，人家真来了呢？”

“别说了！烦死人啦！”巴伯兰突然提高了嗓门。“少废话，一定让他去孤儿院。我这就去和村长打招呼，明天打发他走！”

门“吱呀”一响，巴伯兰带着沉重的脚步声走远了。我立刻坐起身，叫了声“妈妈！”就大哭起来。

“雷米！”巴伯兰妈妈奔过来，一把抱住我，“我的小雷米，你没睡着？全都听见了吗？”

“听……听见了。”我哽咽着说，“您不是我的妈妈，他不是我的爸爸。”

“我也许早该跟你说明的。可你这么小，我怎么忍心告诉你，我不是你的亲生母亲呀！八年前，在巴黎，一天早上，他去上班，走到一条大街上，忽听花园门洞里有个婴儿在哭。他走近一看，真有一个男孩儿躺在那儿拚命哭喊。热罗姆正在为难，又来了几个工人。大伙儿这才把婴儿送到警察局。

“这孩子长得挺好看，身上穿的衣服很讲究，说明他父母是有钱人。孩子大概是被人偷走以后扔掉的。警察局长说，如果有人愿意抚养这孩子，将

来他父母来找，一定会重重酬谢的。热罗姆听到这儿，就上前说，愿意收养他。我那时候，也有一个和你大小差不多的男孩，奶两个算不了什么事。这样，我就成了你的母亲。”

“妈妈！”我紧靠着我的巴伯兰妈妈。

“可想不到三个月后，我的儿子病死了。我就一心抚养你，甚至忘了你不是我亲生的。不幸，他可没忘。过了几年，没有人来认领，他就想把你送到孤儿院去。”

“妈妈，我不去孤儿院。求求你，别赶我走。”

“不走，不走，我的孩子。我有办法不让你走。往后，我们干活，你也干活。”

“干什么都行，就是不去孤儿院！”我使劲喊道。

“不去啦！不过，你现在要马上睡觉，别让他回来看见你还睁着眼睛。”

她亲了亲我，又帮我躺好。我却怎么也控制不住，胡思乱想起来。我的亲母亲是什么样呢？亲父亲会不会也象巴伯兰这样？村里有两个小孩，大家就叫他们“孤儿院的孩子”，穿着破衣烂衫，浑身肮脏，被别的小孩追打着玩。我，我可不能去孤儿院，跟他们一样……

不知什么时候，我睡着了。

Wù liáo nóngjīxù méi yíng

悟 撩 依 瘠 恤 霉 赢

zhàn jiān quēng nǐlěizhūichān

蘸 煎 瘸 葱 累赘蠢

chóu

酬

阅读提示

《苦儿流浪记》是法国作家埃克多·马洛的作品。是作家以情节取胜的小说代表作。写的是弃儿雷米历险的故事。全书围绕雷米的命运，展开了富有传奇性和戏剧性的情节。实际上，它也是反映十九世纪法国生活的一面明亮的镜子。现在小朋友读的是这部小说的缩写本。

《养父和养母》这一节，交代了雷米的身世。

思考练习

1. 熟读这一节的内容后填空

() 是捡来的孩子，他童年生活在() 国中部的() 村。他的养父()，去() 当了()。一天，在干活的时候，因为()，被砸成了残废。为了帮助养父打官司，养母只好把() 奶牛卖了。

2. 按本文意思哪种说法正确，请在括号内画“ ”。

A. 巴伯兰好心收养了雷米()。

B. 巴伯兰为了得到一笔酬金，才收养了雷米()。

C. 巴伯兰妈妈疼爱雷米，要把他送到孤儿院去()。

D. 巴伯兰认为雷米是个累赘，要把他送到孤儿院去()。

3. 用二百字左右，口头复述雷米的身世。要求讲清时间、地点和人物。

维泰利斯的杂耍班

第二天中午，巴伯兰让我跟他出门去。我惊恐地望着妈妈。她对我打了个手势，叫我别害怕，跟着去好了。

巴伯兰一声不吭地走在前面。路过村里咖啡店的时候，店老板看见了他，招呼他进去坐会儿，巴伯兰就揪着我的耳朵往里走。我还是第一次进咖啡店，觉得什么都新鲜，在壁炉旁边一面烤火，一面打量店里的摆设。

咦，那是谁？在我对面的一个角落里，坐着一个白胡子老头儿，神态十分安详，头发象乱草似的披在肩上。他穿着翻毛老羊皮袄，腿上是一副羊皮护腿，上面扎着红带子。这古怪的打扮，我从来没见过。再往他脚下看，吓了我一跳！有三条狗挤在他坐的椅子下边，一条大点的白卷毛狗，一条黑色长毛的，还有一条灰色小母狗。可笑的是，那条卷毛狗的头上还戴着一顶警察帽。

我正好奇地看着老头儿和他的狗，耳边响起了巴伯兰和店老板说话的声音。巴伯兰说他要带我这个累赘去见村长，让村长向孤儿院申请一份抚养我的津贴费。我想，这一定是巴伯兰妈妈为我争来的结果。那样，我就能留在她身边了。

这时候，那个老头儿忽然说了话，他也在听巴伯兰说我的事。

“您说的累赘就是这孩子吗？”老头儿指指我，问巴伯兰，“您以为孤儿院会给您抚养费吗？”

“合情合理的呀！”巴伯兰说。

“合情合理？”老头儿笑着摇摇头，“合情合理的事就都能实现？我敢说，您肯定得不到。”

巴伯兰一听就火了：“得不到？那他就上孤儿院去，我可不要他。”

老头儿打量着我，沉思片刻，说：“我倒有个办法，使您丢下这个累赘，还能弄到些钱。”

“您快说出来，我请您喝酒。”

“好，一言为定！”老头儿站起身，走到巴伯兰身边又坐下。奇怪！他走的时候，羊皮袄里有个什么东西在动弹。我正猜想着，老头儿的话使我大吃了一惊。

“您把这孩子送给我吧，就算我租的，每年我给您二十法郎。”

“把他给您？”巴伯兰也吃惊了，可立刻把我拉到桌边，对老头儿说：“您瞧瞧他，多结实，象男子汉一样强壮。您瞧他这胳膊，这腿，他能干活！”

我马上想起来，昨天晚上，他还埋怨我太瘦，什么也不能干呢！老头儿却满不在乎地说：“不管怎么样吧，我要他了。”

“还是二十？孤儿院会每月给我十法郎啊！”

“孤儿院？给您钱？哈哈！您还得养活他不是？”

“那您要他干什么呢？”巴伯兰问。

“给我作个伴吧。”老头儿叹了口气，“我老了，他可以解解闷。还有，他要在维泰利斯先生的杂耍班里当一名角色。”

“维泰利斯先生是谁？这个杂耍班在哪儿？”

老头儿耸耸肩：“维泰利斯先生嘛，就是我。至于杂耍班，现在您就可以见识一下。”

说完，他掀开皮袄，从怀里抱出一只小动物。原来是一只小猴！穿着一

件红罩衫。

“这是心里美先生，戏班头牌名角。”维泰利斯一指小猴，“心里美，快给各位行个礼。”

心里美把一只前爪放在嘴唇上，来了一个飞吻。大家都给逗乐了，巴伯兰也乐了。维泰利斯又指指那条白卷毛狗：“卡比先生，带你的朋友过来吧！”

叫“卡比”的狗爬起来，用后腿站着，前腿交叉在胸前，对大家鞠了一躬。那两条狗不会站，就伸出一条腿，好象要跟人握手似的，又向前走几步，向后退几步，向观众致敬。

“好了。卡比，请你告诉这小男孩，现在几点了。”维泰利斯说。

卡比走到主人身边，从口袋里掏出一块怀表看了看，大声叫两声，又轻轻叫了三声。两点三刻！

“现在你和泽比诺请道勒斯小姐跳绳吧！”

卡比立刻又叼出一根绳子，和那条黑狗各叼一头，甩了起来。道勒斯纵身跳进去，又在原地跳了好几下。

“您瞧，”维泰利斯对巴伯兰说，“我这徒弟一个比一个聪明。这孩子跟着我，会游遍整个法兰西，还有其他国家，自由自在地生活。好吧，言归正传，我加到三十法郎。”

“不行，四十！”

维泰利斯忽然看看我，又对巴伯兰使了个眼色。巴伯兰立刻瞪了我一眼：“你出去玩吧，不叫你别来。不然，我要发火啦！”

我只好走出咖啡店。坐在一块大石头上，我想，维泰利斯说要带我远游，我才不去呢！不管怎么说，我决不离开巴伯兰妈妈。

大约过了一个钟头，巴伯兰出来了，拉住我就往回走，还恶狠狠地说：“你老实点儿，今天的事，你回家说出一个字，我要你的小命！”

我心里说，总有机会单独和妈妈在一起，我一定要告诉她。可是，进了家门，一直到晚上睡觉，巴伯兰也没离开过，我只好等明天再找机会了。

第二天，我醒来一看，巴伯兰妈妈不在家里。我急得在屋里屋外找来找去。

“你想干什么？”巴伯兰盯住我问。

“妈妈呢？”

“她到村里去了，过中午才能回来。”

妈妈不在，我心里非常不安。我不愿意和巴伯兰待在一起，就一个人走到屋后菜园里，看看我自己种的花草和洋姜。

不一会儿，巴伯兰忽然大声喊我：“雷米，快过来！快点！”

我赶紧跑回屋，一进门就看见维泰利斯带着他的狗站在那里。不好！他这是要领我走！我立刻明白了，一定是巴伯兰怕妈妈知道，所以一早就把她打发出去了。我知道求巴伯兰是没用的，就不顾一切地奔向维泰利斯。

“先生，先生！求求您，别把我带走。我要妈妈！”我忍不住放声大哭起来。

“不行！”巴伯兰凶狠的声音在我背后响起，“你不能再赖在这儿了。听着：要么跟这位先生走，要么进孤儿院，由你挑！”

“不嘛，我要跟着妈妈。”我抽泣着。

“嚇！烦死人啦！”巴伯兰吼叫起来，“要是非用棍子赶你不可，我就不客气了！”

维泰利斯连忙护住我，对他说：“孩子舍不得他的妈妈，说明他有良心。你不应该打他。好了，谈生意吧。”

他掏出八个五法郎的钱币放在桌子上。巴伯兰一把就划拉到自己口袋里，又递给维泰利斯一个小包袱，里面装着我的衣服。

维泰利斯过来拉住我的手腕，说：“走吧，小雷米，拿着你的东西。卡比，开步走！”

我被他拉出门外，巴伯兰说了声“一路平安！”就“呼”地一声，把门关上了。我嚎啕大哭，喊着：“妈妈！妈妈！”可四周一个人影也没有。

“走吧，孩子。”维泰利斯拉住我不放，可脚步是随着我的。那几条狗也走在我前后。

我哭着喊着，被他拉到门前的山坡上，又一步一回头地到了山顶。他这才放手，让我歇一会儿。站在山顶护墙旁边，我转过身往下望去，正看见我的家。忽然，有一顶白色女帽在树丛中晃动，我立刻认出来，那是巴伯兰妈妈回来了。我连忙站到护墙上，看着她走进家门。不大工夫，她又跑了出来，张开胳膊，在门外跑过来跑过去。她在找我呢！我弯下身子，使劲朝山下喊：“妈妈——，妈妈——”可离得太远了，她听不见。

维泰利斯也发现山下的情景了。他低声叹了口气：“唉，可怜的孩子！”

这同情的话使我受到鼓舞。我含着眼泪望着他说：“求求您，放我回家去吧！”

“那不行。”他又拉住了我的手腕，“该上路了。卡比，泽比诺！”两条狗立刻围住了我，一个在前，一个在后。

翻过了山顶，我再回头去望，视线已经被挡住了。我再也看不见家，看不见巴伯兰妈妈了。

k f i j i k o y à n y u à n

咖啡揪 烤 嚷扮 怨

m è n s à n g x i n zh à o j ō n g z ò n g

闷 耸 掀 罩 鞠躬 纵

l à i c h ū q i h è h á o t á o

赖 抽 泣 嘛 嚎 陶

阅读提示

巴伯兰回家的第二天，带着雷米去请求村长，向孤儿院申请一份抚养津贴。他们路过咖啡店的时候，在里面遇到了杂耍班“班主”维泰利斯。结果，巴伯兰就背着妻子把雷米租给了他。

思考练习

1. 选择填空

A. 维泰利斯有三条狗，那条大点的，头上戴着一顶警察帽的是（ ）。[灰色小母狗、黑色长毛狗、白卷毛狗]

B. 巴伯兰把雷米（ ）[送、卖、租]给了维泰利斯，每（ ）[月、年]得（ ）[二十、四十][元钱、卢比、马克、法郎]。) [二十、四 2. 按本文第三自然段的内容，填写维泰利斯的外表

在咖啡店的一个角落里，坐着一个（

）老头儿，神态十分（ ），头发象（ ）似的（ ）在肩上。他穿着（ ），腿上是一副（ ），上面扎着（ ）。3. 请你

描述一下，戏班头牌名角心里美先生和卡比先生及他的两个朋友表演的内

容。

第一次演出

下了山，又走了一段路，维泰利斯才松开我的手，说：“你跟我后面，慢慢走吧。可别忘了，如果你想逃走，卡比和泽比诺会追上你的。它们的牙齿可锋利啦！”

我长长地叹了口气。

“我知道你心里难过。”维泰利斯和蔼地说，“你想哭，就痛痛快快地哭一场。不过，你也要明白，我带你走，决不是坏事。你妈妈待你好，你爱你的妈妈，这很好。可她不可能违背巴伯兰，把你留下。你不跟我走，还不是给送到孤儿院去？那个巴伯兰，你也别怪他。他成了残废，不能干活，没有钱，总不能为了养活你把自己饿死吧？我的孩子，你要懂得：生活就是一场搏斗。人在这场搏斗中，是不能称心如意的。”

这真是至理名言。过了多少年以后，我还记得住这些话，尽管在当时，我只是似懂非懂。

前面是广阔无边的荒原。一眼望去，看不见房屋，只有矮小的金雀树随风摇摆。这单调的景色使人感到枯燥。我从没走过这么长的路，已经累得气喘吁吁了。维泰利斯却扛着心里美大步走着，还一会儿用法语，一会儿用我听不懂的语言跟猴跟狗说话。看来，他们都习惯走长路。

天上忽又聚起了乌云，没多久，哗哗地下起雨来。心里美连忙躲进主人的羊皮袄里，我和狗只好挨淋，不一会儿，身上就湿透了。

“前面有个村子。”维泰利斯说，“今天不走了，就在那过夜。”

可是进了村，敲了好几家的门，人家一看这叫化子似的一老一少，还带着几条满身污泥的狗，都不愿意接待。最后，还是一户农民打开了谷仓的门。

维泰利斯把带来的面包分成了六份：他、我、狗和猴，每张嘴一块。吃完了，他看我还冻得发抖，就取出一件衬衣披在我身上说：“快躺到羊齿叶里去，过会儿就暖和了。”

我躺下心想：“天天就这样过夜吗？要是在家里，妈妈会给我喝热腾腾的汤，让我钻进被窝里，多舒服！”我难过得又流下了眼泪……

第二天天刚亮，我们就上路了。天已经放晴，几条狗欢跳着往前走。很快，我们到了于塞尔城。维泰利斯说，我们要在这住些日子。他又看看我的脚说：“你穿这木板鞋走路是累人，我去给你买双皮鞋，再买身衣服，一顶帽子。”

我早就盼望能穿皮鞋了，听了这话，当然很高兴。尽管买来的鞋是旧的，衣服也皱皱巴巴，褪了颜色，我还是觉得维泰利斯是最有钱的人。

我们找了个旅店住下，维泰利斯取出剪刀，把刚买来的长裤从膝盖处剪开。看我惊讶的样子，他说：“我要把你打扮成意大利人的样子。将来到意大利，你就穿法国人的衣服。”

他让我穿上短裤，又用细绳在我的长统袜子上绑了几道，扎上几根细布条，还拴上一朵红线做的花。

“孩子，我们是艺人。”他说，“艺人就要用奇特的外表吸引观众。好了，打扮完毕，我们开始排戏了。明天是集市，我们要举行盛大的演出，你要做首场表演。”

“表演？我不会演。”我心里直发慌。

“可你得知道，我带你出来，不是去游山逛水，我没那么多钱。我们要

干活，演戏，才能挣到钱。你还得知道，卡比会用后腿走路，道勒斯会跳绳，都是苦练以后才学会的。你也一样，要好好学。我来教你，今天起，我就是你的师傅了。”

维泰利斯告诉我，要排的新戏叫《心里美将军的仆人》。剧情大意是：心里美有一个仆人叫卡比，非常能干。可卡比老了，心里美想另雇一个，结果找到了一个小孩，叫雷米。

“这个雷米就是你。”维泰利斯说，“你侍候心里美，可什么都不会，是个傻瓜。”

我听了不大高兴，就说：“演这个没意思。”

“什么意思不意思，无非是逗人发笑嘛！现在开始吧。假如主人让你把餐具摆好，你怎么摆呢？”

我面前有一张桌子，上面有盘子、酒杯、刀、叉和餐巾。是啊，怎么摆呢？我这样问自己，伸着两支胳膊，张着嘴，一时还真不知道怎么摆。师傅见我这副样子，哈哈大笑。

“妙极了！就这样。你的傻气实在逗人。记住你刚才的表情和动作。演的时候，不要给人你在演戏的感觉，那你就成功了。”

接着，他又给猴和狗排戏。这可不是容易的事。它们总是忘了自己的角色，乱动一气。一个动作要让它们反复十几次。我吃惊的是师傅对它们那么耐心，不管猴和狗怎么不听话，他都不生气，只是说：“卡比，这不好，您不专心；心里美，你该挨剋了。”

排完了戏，师傅问我：“现在，你觉得演戏怎么样，讨厌吗？”

“不讨厌，我喜欢。”我说的是真话。

“这就对了，孩子。不管做什么，都要专心，力争做好。生活的成败，全在这上面。”

演出那天，我们离开旅店到广场上去。师傅昂首挺胸，走在前面，手和脚打着拍子，用短笛吹起了舞曲。心里美骑在他的背上，一副英国将军的打扮：金边的红花裤，头戴插着羽毛的双角帽。卡比跟在后面，泽比诺和道勒斯并排前进。我在最后押阵，心里紧张极了。

这奇怪的队伍和悠扬的笛声，吸引了许多好奇的市民，孩子们三五成群地跟在后面。当我们到达广场的时候，已经被围得水泄不通。我们的“舞台”，是用绳子拴在四棵树上，围出一块长方形的空地来。

演出开始。狗首先上场，做各种动作和把戏。师傅操起提琴，为它们伴奏。

第一个节目演完了，卡比叼着个小木碗站起来，在观众面前转着圈子，钱哗哗地掉在碗里。有时，卡比还把碗伸出圈外，让站在后排的人放钱。对不肯掏钱的人，它甚至在人家的口袋外面拍几下。

“这狗可真灵。得了，掏腰包吧！”观众们嘻嘻笑着。

卡比叼着盛满钱的碗回来，新戏就开演了。师傅站在圈中央，象作演说似的介绍起来：“女士们，先生们，下面是一出喜剧。我从不喜欢事先吹捧我的演员，请大家先看戏准备鼓掌吧！”

说完，他奏起了军乐。身穿军装的心里美叼着雪茄烟出场了。他要等新的仆人到来，嘴里不时喷出烟圈。仆人半天没到，将军不耐烦了，龇牙咧嘴，捶胸顿足，又连跺了三次脚。

这是个信号，我在卡比陪同下出场了。卡比伸出前爪，把我介绍给将军。

将军却摊开胳膊，表示不满意；又围着我转来转去，耸耸肩，表示瞧不上。这滑稽的表情，立刻把观众逗乐了。

“现在，将军要吃饭了。大家仔细瞧。”师傅在一边解说。

我在小桌前坐下。卡比示意我使用餐巾。这是干什么用的？我寻思了半天，用它擤了鼻子。将军见了，捧着肚子乐得前仰后合；卡比见了，乐得仰天摔了一跤。观众则大笑起来。

我再次看看餐巾，又把它卷起来，做了条领巾。将军又捧腹大笑，卡比又摔了一跤。观众也又笑了。

最后，将军发了怒。它抢走我的椅子坐下，把餐巾的一角挂在军服纽扣上，又往膝盖上一铺，动作多么准确！掰面包和喝酒的动作，又多么高雅。饭后，它取出牙签，非常利索地剔起牙来。

人们看到了，猴子多聪明，仆人多愚蠢！观众中响起了暴风雨般的掌声，演出结束了。

师傅走过来，祝贺我成为一名出色的滑稽演员。

ái bó k zào x jù lín téng
藹 搏 枯燥 噓 聚 淋 騰 gu zhòu guàng
zhèng qián sh
裹 皺 逛 掙 錢 師
fú pú gù shì hòu c ndòu jué
傅 仆 雇 侍 候 餐 逗 角
sè k iáng y u chéng p ng z
色 剋 昂 悠 盛 捧 齧
chuí diù duò huá j x ng j i o
捶 頓 踉 滑 稽 擤 跤
kòu p yì tì yú
扣 鋪 雅 剔 愚 閱 讀 提 示

雷米跟随维泰利斯下了山，通过广阔无边的荒原，来到于赛尔城。在这里，他第一次在《心里美将军的仆人》这场戏中，成功地扮演了一个“愚蠢”的仆人。从此，他成了一名出色的滑稽演员。

思考练习

1. 熟读《第一次演出》后，根据本文第三和第二十七自然段的意思，写出维泰利斯在怎样对待生活这个问题上对雷米的教导。

A. 生活就是一场搏斗，_____

B. 不管做什么，_____

2. 按文章的意思，哪种说法正确，请在括号内画“ ”，

A. 维泰利斯为了赚钱才要了雷米（ ）。

B. 维泰利斯比较同情巴伯兰，为了不让雷米去孤儿院才留下了雷米（ ）。

C. 雷米讨厌维泰利斯（ ）。

D. 雷米真心喜欢维泰利斯了（ ）。

3. 根据文章第二十八自然段以后的内容，用自己的话，给小伙伴讲一讲雷米第一次参加

演出的故事。要求描绘：出场阵容、“将军”的衣着打扮，和每个演员的演技，以及观众的表现和卡比收钱的动作。在讲述过程中，要正

确使用昂首挺胸、悠扬、水泄不通、龇牙咧嘴、捶胸顿足、滑稽、高雅、利索、聪明、愚蠢等词语；并能用准骑、戴、跟、围、拴、操、叨、转、伸、掏、拍、奏、喷、摊、耸、逗、瞧、擤、捧、摔、卷、抢、挂、铺、剔这些动词。

师傅与警察

在于塞尔演出几场以后，观众对节目都熟悉了，我们也拿不出新花样，只好重新上路，到别的地方演出。

“往前走！”师傅经常这样说。我们每遇到一个村庄就大模大样地走进去，给围过来的村民演一场，挣了钱，再往前走。到了城市就多住几天。这样，我们走过了法国南部的许多地方。

最让我激动的是，师傅在途中教我认识了字，我已经能自己看书了；他还教我识乐谱，教我弹琴、唱歌、跳舞。我们的节目也就多了一些。当然，比起师傅，我还差得很远。他知道那么多的事，能讲好几国话。尤其是他唱的歌，那么纯正动听。同时，我心里也产生了一个猜不透的谜：师傅从前是干什么的？看他那高雅的谈吐举止，绝不是一般街头艺人比得了的。

有一次，我对他说起我喜欢他的歌，就是听不懂唱词，因为是意大利文的。不料，师傅听了竟热泪盈眶。我吓了一跳，连忙住嘴。

他却开口说：“孩子，你的话引起了我对过去的回忆，我青年时代也有美好的时光，我学过比耍猴耍狗更有用的东西……”

学过什么呢？他又止住了话题。“这个，以后再说吧。现在，你只要知道一个耍狗把戏的人，经过努力，也能在世界上占有某种位置就行了。将来你长大了，我希望你不要忘了我这个穷乐师。”

我们来到了加龙河上的图卢兹城。在一条绿树成荫的马路上，我们圈出一块地盘，观众象潮水般涌来，演出大受欢迎。

可是，值勤的警察过来干涉了，说我们在街头演出影响了他的工作，让我们赶快离开。一个穷艺人要想和警察顶牛，还不是鸡蛋碰石头！换个别人，立刻服从就是了。可我的师傅偏不这样，他受不了警察的训斥。当警察大喊大叫的时候，他摘下帽子，向警察深施一礼——这种意大利式的礼节，十分优雅。再听他的口气，又象在发表演说了。

“代表当局的、赫赫有名的这位警察老爷，您是否可以向鄙人说明，当局公布过什么法令，严禁我们这样卑贱的艺人在公共场所卖艺呢？”

“我没必要跟你说这个！”警察说，“我让你走你就得走，少罗唆！”

师傅还不服软：“当然，我是要走的，只要您能告诉我，您是根据哪条规定发号施令的。”

警察真给问住了。“哼”了一声，掉转屁股走了。师傅拿着帽子，抱着胳膊，弯着腰，微笑着送走了警察。演出呢？继续进行。

第二天，我们正在演出《服泻药的患者》这出新戏，那个警察又来了。他几步跨到场地中央，命令道：“快给狗戴上嘴套！否则，不准演出。”又马上补充一句，“警察局有规定！”

正在专心看戏的观众不干了，一阵乱喊乱叫：“别捣乱！”“让他们把戏演完！”

师傅挥了挥手，全场顿时安静下来。然后，他又象昨天那样，给警察行礼：“代表当局的老爷，您是说让鄙人把演员的嘴套上？”

“快点！”

师傅突然提高了嗓门，面对观众，激昂地说：“可这位警察老爷不知道，举世闻名的卡比医生如果戴上嘴套，怎么能为心里美先生治病开药方呢？”

这句话立刻引起一阵笑声，孩子们笑得最厉害。师傅继续说：“还有道

勒斯小姐，如果戴上当局代表强加给的嘴套，怎么能用她的口才和魅力说服病人服药呢？鄙人请尊敬的观众作出评判。”

观众用笑声表示对我们的支持。这时候，心里美站在警察背后，做出鬼脸，还学他那样：两手叉在腰间，头朝后仰。有的观众笑得都岔了气。警察十分尴尬，一边往外走，一边挥着拳头对师傅说：“明天还不把狗嘴套上，我就控告你们。控告！”

“明天见，老爷。”师傅又笑着送走了警察。

晚上，我见师傅并没有准备嘴套，就劝他说：“您最好现在就给狗套上嘴，明天它们也就习惯了。”

“什么？给卡比戴上嘴套？”师傅连连摇头，“放心吧，明天我要让观众开开心，让警察充当我们戏里一个可笑的角色，为我们多挣几个钱。明天，你先带心里美到场地去，弹几支曲子。等观众多了，警察也来了，我就带狗进场。好戏在后头呢！”

我知道，在这个时候，师傅是不会改变主意的，只好照办。第二天，我带着心里美，先去拉好场地，然后弹起竖琴，还唱了小调。观众大概也想看看卖艺老头儿今天怎么对付警察，所以很快就来了好多。

警察果然来了。心里美一见到他，就又叉起腰，仰着脑袋，在我身边转悠。观众又是哄笑又是鼓掌。我不敢笑，要是警察问我，我可没有师傅那样的口才。我立刻过去想拉住心里美，不让它恶作剧。心里美跑了，我正要追上去，警察可能以为是我在指使猴子，跨过绳子就站到我的面前。

我还没明白过来，“啪”的一声，脸上已经挨了一个耳光，差点倒在地上。我刚挣扎着站稳，就见师傅站在了我和警察中间，他抓住了警察的手腕。

“不许打孩子！”他怒不可遏，“您的行为太卑鄙了！”

警察到底年轻力壮，猛地挣脱开，又一把揪住师傅的衣领，用力向前一推。师傅连着倒退几步，刚一站稳，就不顾一切地冲上去，朝警察的手腕给了一拳，大声喊道：“您想干什么！”

“干什么？我逮捕你！走，到警察局去！”

“您凭什么打孩子？！”

“少废话，给我快走！”

师傅转身对我说：“你先回旅店去，我会把消息带给你的。”

演出还没正式开始就结束了，师傅安排的喜剧也没出笼，观众一哄而散。我听见有些人小声议论着：“老头儿有理。警察凭什么打小孩？”“我看不妙，老头儿怕是要坐班房了。”

我在焦急中度过了两天。第三天，师傅托人捎来一封信，说他因为违抗警察还打了警察，要被送到轻罪法庭受审。信上说：“是我错了。我太逞强了，为此付出了很高的代价。你到时来听听，可以吸取教训。”

审判那天，我坐在旁听席上。法官说了些什么，我根本没听懂，只是眼巴巴望着站在被告席上的师傅，他的神情懊丧极了。

审判结束前，我听法官问师傅：“你承认你打了警察吗？”

“他打了孩子，我抓住他的手不让他打。”

“你这么大年纪了，不应该轻易发火。”

“是不应该，可是不幸，我干了一件蠢事。”师傅苦笑着说。

“你还有什么要说的吗？”

“只想说一句。我那个孩子孤身一人，请求法庭宽恕，让我和他分离的

时间短一些。”

法官又说了些什么，就宣判了：“被告维泰利斯，犯有辱骂和殴打警察罪。判处有期徒刑两个月，罚金一百法郎。”

两个月？我要和师傅分开两个月！我一个孩子，可怎么过呀！

chún tòu míyíng kuàng y n cháo 纯 透 谜 盈 眶 荫 潮
y ng shèxùn chīsh b b i jiàn 涌 涉 训 斥 施 鄙 卑 贱 lu
su h ng d o mèi chà g n gà 罗 唆 哼 捣 魅 岔 尴 尬 shù
y ng kuà è m ng d i b 竖 仰 跨 遏 猛 逮 捕 Píng lóng ch
ng xùn ào sàng shù 凭 笼 逞 训 懊 丧 恕 túxíng fá zh
ng zhá u

徒 刑 罚 挣 扎 殴 阅读提示

维泰利斯的杂耍班离开于赛尔城，继续往前走，他们走过了法国南部的许多地方。途中，雷米向师傅学会了认字、识谱、弹琴、唱歌、跳舞，最后来到加龙河上的图卢兹城。在这儿演出的时候，他们遭到了值勤警察的干涉。由于维泰利斯进行了反抗，结果被判处两个月的徒刑，并罚款一百法郎。

思考练习

1. 按本文意思，哪种说法合适？请在括号内画“ ”
A. 雷米的师傅相信：一个耍猴逗狗的穷乐师是没有什么出息的（ ）。
B. 雷米的师傅相信：一个耍狗把戏的人，经过努力，也能在世界上会占有某种位置（ ）。
C. 因为维泰利斯“辱骂并殴打”了警察，所以被判刑（ ）。
D. 因为维泰利斯违抗了警察的命令，为保护雷米打了警察，所以被判刑（ ）。
E. 维泰利斯被判刑后，觉得冤枉，请求法庭宽恕（ ）。
F. 维泰利斯被判刑后，惦记孤独的雷米，请求法庭宽恕（ ）。
2. 描述维泰利斯三次“违抗警察命令”的言行。
提示：第一次是警察禁止他们在街头演出，维泰利斯要他指出某项法令规定为依据。
第二次是警察命令他们马上给狗戴上嘴套，维泰利斯风趣地争得了观众的支持。
第三次，维泰利斯准备让警察在戏里充当一个可笑的角色，结果演出还没正式开始就结束了。

河边巧遇

师傅进了监狱，旅店老板也不肯让我住了。我只好驮着心里美，领着三条狗，乖乖地离开那里。我现在成了一家之主，责任重大，可身上的钱仅有十一个苏。

为了躲避警察，我只想赶快离开这座城，至于到哪去，怎么走，都无所谓。走了两个多钟头，人和猴、狗都饿得发慌，我才下决心买了一块面包，花去了八个苏。

我一边分着面包，一边对大家说：“卡比、道勒斯、泽比诺，还有心里美，我的伙伴们，我要宣布一件不幸的事：师傅要离开我们两个月。没有他，我们都要忍饥挨饿啦！”

卡比懂了我的意思，立起后腿，走了一圈，作出讨钱的样子。

“噢，你想演几场吗？这倒是个好主意。好，让我们拧成一股绳，相依为命吧！”

吃完面包，我们继续往前走。有个村庄出现了，我连忙为演员打扮了一番，象师傅那样领着大家有秩序地进了村子，来到一个小广场上。谁知道，我使劲地弹琴，又让狗不停地跳舞，不但没招来观众，反而差点惹出麻烦。

一个穿短外套的男人走过来，“喂！小无赖，你要干什么？有演出许可证吗？”

“没……没有，先生。”

“应该叫我乡警老爷。如果不想让我带走，你就快滚！臭叫化子。”

我知道警察的厉害，赶紧离开了。没办法，这一夜，我们在树林里睡了一宿，好在是夏天。

教堂的钟声把我惊醒，睁眼一看，太阳已经高高地挂在空中。我们朝钟声响起的地方走去，果然见到一个村子。我打定主意，花掉最后的三个苏，买块面包，充充饥再说。

三个苏的面包，每张嘴只分到小小的一片。吃完了，狗还朝我哀叫着，心里美也不满意地直揪我的耳朵。我正想找个能演出的地方，忽听身后有个老太婆喊：“抓小偷啊，快把他们抓起来！”

我马上回头去看，见那个老太婆正追着泽比诺往这边跑。原来泽比诺饿得受不了，跑到一户人家偷嘴，叼出一块肉来。我知道这是我的不对，可老太婆要让我赔钱，我拿什么赔？真要给抓起来，也得关几个月呀！这么一想，我撒腿就跑。狗立刻跟上，心里美紧紧地搂住我的脖子。

跑出村子好远了，我才停下来，回头一看，泽比诺没跟上来！它一定是怕我处分，躲到什么地方去了。

“卡比，去把泽比诺找回来。”我吩咐说。

卡比不情愿地去了，过了半天，才独自一个耷拉着脑袋走回来。我看它浑身颤抖，耳朵上还有血。一定是两只狗打了一架，卡比心甘情愿当了败将。

我不能丢下泽比诺不管，那样怎么向师傅交代？我看看四周，见那边有条河，就走到河边，在一棵大树下坐下，等泽比诺回来，肚子咕咕直叫。为了解闷，我有气无力地弹起了琴。狗和猴听见琴声，也忘了饥饿，围着我跳了起来。

“好！”

从背后传来一个男孩的喝采声，引得我回头去看。有一条船停在河里，

对岸还有两匹拉纤的马。这船的样子，我从来没见过：它比一般船短一些，甲板上有一条游廊，廊前是一座凉棚，上面覆盖着的藤蔓倒垂下来，象绿色的瀑布。游廊里有两个人，一个年轻的夫人站着，那个喝采的男孩躺着。我举了举手，向他表示谢意。

“你是弹着玩的吗？”夫人大声问我。

我连忙回答：“是想为演员们找点事。”

男孩听了，向夫人打了个手势。夫人弯下身子听他说了什么，又直起腰对我说：“我儿子阿瑟想看看你们的节目，你愿意吗？”

这还有不愿意的？我点点头，开始演奏华尔兹舞曲。狗和猴可能明白了将会有报酬，就格外起劲地跳起来。卡比用前腿搂住道勒斯的腰，踏着拍节，转了好几个圈。接着又是心里美的独舞。就在这时候，泽比诺也不知从哪儿蹿了过来，厚着脸皮扮演起它的角色。

表演完了，夫人笑着问：“你的戏票多少钱一张？”

“观众高兴给多少就多少！”

“妈妈，我们多给一点吧！”男孩说完，又用我听不懂的话和她母亲说了几句。

“阿瑟想看看你的演员。”夫人说。

我示意卡比去。卡比纵身一跳，到了船上。

“还有呢！”阿瑟说。

泽比诺和道勒斯也跳了过去。可我不敢让心里美过去，怕它淘气。

“那，你就抱它上来吧！”夫人吩咐船工赶快把搭板放上。

我背上竖琴，抱着心里美上了船，走到阿瑟身边。我这才看清，他是被绑在一块木板上，脸色苍白，象是有什么病。

“孩子，就你一个人吗？”夫人问。

我连忙把师傅的事说给她听，也没忘了告诉她，这两天一个钱也没挣到。

“他们一定饿坏了！”阿瑟这么一说，几只狗都叫起来，猴子还发疯似地擦着肚皮。

“那就吃饭吧。请坐，孩子。”

我不客气，马上坐到了桌子旁边。狗围过来，心里美爬到我的膝头。女佣人把面包和馅饼端上来了。我先给每条狗一块面包，它们头也不抬地吃起来。心里美趁我喂狗的工夫，抓起一块馅饼，钻到桌子底下，吃得都喘不过气了。我也拿起一块馅饼，大口地吃着，样子和猴的吃相也差不了多少。

“可怜的孩子！”夫人爱怜地看着我，给我斟了一杯酒。

阿瑟好奇地看我吃东西，问：“要是不碰上我们，你们上哪儿吃饭？”

“那就……免了呗！”我边吃边说。

“明天怎么办？”

“明天？也许，也有今天的运气。”

阿瑟不再问我，转过脸对她母亲说了半天外国话。见他母亲点点头，他才又对我说：“你愿意留下来吗？”

夫人解释说：“阿瑟问你喜不喜欢和我们在一起。他有病，感到寂寞，有你们表演些节目，他就不孤单了。我们呢，对你也有用处。你这么大的孩子，到处奔波，不容易挣什么钱的。”

听了这话，我高兴得差点晕过去，多幸运啊，跟作梦一样。我什么也没说，握住夫人的手吻了又吻。阿瑟也高兴得直拍巴掌。

我决定立刻满足阿瑟的愿望，拿起琴，走到船头，开始演奏。夫人拿出一个银哨子，吹了几声，岸上的马就走动了。船离开岸边向前方驶去，河水拍打着船舷，两旁的树木慢慢向后退去。

在船上住了几天，我知道了一些阿瑟和他母亲米利根夫人的事。他们是英国人。好多年前，米利根夫人的丈夫死了，他们的长子也失踪了。按英国的法律，如果哥哥没有儿子，弟弟可以继承他的遗产。所以小叔子对寻找失踪的孩子并不热心，显然是希望成为继承人。可是，几个月后，米利根夫人又生下了阿瑟。阿瑟从小多病，幸亏由于母亲的细心照料才没有夭亡。后来他又染上了髌骨节结核。医生说，只有让他躺着不动，才可能治好。米利根夫人怕把儿子整天关在屋子里，呼吸不到新鲜空气，才专门为他造了这条奇特的船，起名“天鹅”号。

米利根夫人不仅是想让阿瑟在大自然的怀抱里恢复健康，还注意训练他的脑力，每天都教他读书，背诵寓言。我真羡慕阿瑟，他有一位多好的母亲啊！而我自己，因为跟师傅学习，读过一些书，很快就和阿瑟有了共同语言。

米利根夫人见我还能帮阿瑟念书，特别高兴。她也就不再把我看成跟狗、猴一样，是给阿瑟解闷的。

我和阿瑟一起学习，一起吃饭。闲下来的时候，我就唱歌弹琴，再也不用担心饥饿了。我一个孩子，为此就感到十分幸福。在这个世界上，我有了自己的第一个朋友。

{ewc MVIMAGE,MVIMAGE, !16100230_0048-1.bmp}

jī n yù tuó dū bīn íng shéng r 监 狱 驮 躲避 拧 绳 惹

yì xī péi s tu l u d la

一宿赔撒腿搂耷拉

l qiàn láng péng fù téng màn pù 拉纤廊 棚 覆 藤蔓 瀑

bù sè cǎn n f n fu b ng f ng 布瑟蹿 吩咐 绑 痲

xiàn zh n jì mò w n sh xián 馅 斟寂寞吻 驶 舷

yí o ku n

遗天髌

阅读提示

维泰利斯进监狱后，雷米带着猴子心里美和卡比、道勒斯、泽比诺这三条小狗离开了图卢兹城。这时，他手里仅有半个法郎，演出又遭到阻拦。正当他走投无路的时候，遇到了英国的米利根夫人的“天鹅”号游船，夫人的病儿阿瑟成了他在这个世界上的第一个朋友。思考练习

1. 雷米带着猴子和狗，在什么季节离开了图卢兹城？

A. 春光明媚的季节（ ）。

B. 金秋送爽的时日（ ）。

C. 夏天（ ）。D. 冬季（ ）。

2. 是谁在厚着脸皮扮演角色？

A. 卡比（ ）。B. 道勒斯（ ）。

C. 泽比诺（ ）。D. 心里美（ ）。

E. 都不是（ ）。

3. 米利根夫人制造奇特的“天鹅”号船的目的是：

A. 捕鱼（ ）。 B. 游山玩水（ ）。

C. 让阿瑟呼吸到新鲜空气（ ）。

D. 既能使阿瑟在大自然怀抱里恢复健

康，又能使他的脑力得到训练（ ）。 4. 请你描述一下“天鹅”号游船的奇特之处（不超过五十字）。要求讲清船行进的动力，船的长度、构造和外观。

在暴风雪中

时间过得真快。两个月后，“天鹅”号停在塞特城的时候，我记起来，师傅出狱的日子到了。尽管我喜欢阿瑟和他的母亲，愿意和他们在一起，可我不能离开师傅。那样他会多伤心呀！

阿瑟一听我要走，急得大叫：“我不愿意让雷米走！”

“我也希望雷米留下来。”米利根夫人对儿子说，“不过这要他自己同意……”

“雷米同意！”阿瑟自作主张地说。

“还有，他师傅也得同意。这样吧，我马上写封信给雷米的师傅，把我们的想法告诉他。问问他的意见。”

信发出几天以后，师傅的回信来了。他说要坐火车到塞特来。那天，我带着狗和猴去车站接他。师傅见了，很高兴，还头一次吻了我。我发现他比两个月前衰老多了，背有点驼，嘴唇没有一点血色。路上，我把遇到“天鹅”号的事说给他听，他却一句话不说，也没提起米利根夫人的那封信。

到了约定好的旅馆门口，师傅让我等在外面，他自己去见夫人。为什么不让我一起去？我正琢磨着，他很快就出来了，对我说：“去向那位夫人辞行吧，我们马上就走！”

我顿时感到失望。可又一想，本来就应该这样啊，于是就走进了夫人的卧室。阿瑟正在哭，一见我，就抽抽搭搭地说：“雷米你不走，对吗？”

“不，雷米得服从他师傅。”米利根夫人代我回答他，又对我说：“我请求他把你留下来，他拒绝了，说不准备放弃对你的权利。”

“他坏！他是坏人！”阿瑟嚷起来。

“他不是坏人。”夫人制止住阿瑟，“我认为他是真心疼爱雷米的，他的话也是对的。他说‘我让雷米跟着我接受严峻生活的考验，要比在您这里过小仙人的生活好。再说，我也可以教育他。’雷米应该跟他去。”

我还说什么呢？我走到阿瑟跟前，搂住他亲了又亲，拉住夫人的手吻了又吻，然后快步走出门去。

我跟着师傅上路了。他告诉我，这次要到巴黎去。因为冬天快到了，只有在巴黎才能有演出的机会。为了沿途能挣些钱，他决定还是步行去。于是，我们又开始了奔波流离的生活，我又扮演起傻瓜的角色。

刺骨的北风刮起来了，呼呼地响，表明了严寒的冬季的来临。观众越来越少，我们的行程更加艰难，经常一天从早走到晚，累得精疲力尽。受冻挨饿是常有的事。

这天早晨，天空中聚集起浓厚的乌云，阴沉沉的。我们上路不久，一场大雪就下起来了。大片大片的雪絮卷在风里，还没落地就直打旋，飘在衣领上又化成水，顺着脖子往下淌。不一会儿，地面被大雪埋住了，白茫茫一片，我们也冻得透心凉。师傅这才说，要找个人家躲一躲。

我放眼望去，见前面是连绵不断的山丘和一片幽暗的树林，哪里有什么人家？还是师傅在林中发现了一个猎人用的窝棚，我们立刻钻了进去。窝棚里有个砖头垒的“炉子”，我们连忙从墙上抽出些树枝，生着了火。尽管烟雾弥漫，有些呛人，可是暖和多了。几条狗围着火炉，烤着湿淋淋的肚子。心里美从师傅怀里探头探脑往外瞧，知道外面有火了，才跳出来，伸出颤抖的小爪子在火上烤。

雪下了一整天，到傍晚的时候，地上的积雪已经没到了膝盖。师傅急得连声叹气，说：“看来今天晚上要在这野外过夜了！”

他拿出一小块面包，分给大家吃。显然，谁都没吃饱。泽比诺尤其不满足，望了师傅半天，才很不情愿地躺下睡了。为了不让火熄灭，师傅说先由他负责添柴，我睡醒一觉再替换他。

下半夜，师傅把我叫醒，就坐下打盹。我走到门口向外一望，雪已经停了；寒星在空中闪耀，天也晴了，只是气温比白天还要冷。我连忙回到炉旁坐下，加了几根柴。没想到身上一暖和，困劲儿又来了。不知不觉，我又睡了过去。

一阵狗叫声把我惊醒。我一激灵爬起来，见火已经快灭了。卡比在门口不停地叫，泽比诺和道勒斯却不在窝棚里。

“什么事？”师傅也醒了。

“汪！汪！”外面传来几声狗叫，是泽比诺！师傅急忙拿起一根燃着的木柴跑了出去，我和卡比紧紧跟着。就在这时候。远处传来一声瘆人的嚎叫，然后就什么声音也没有了。

“不好，有狼！”师傅大声呼唤着泽比诺和道勒斯，领着我向狼叫的地方跑过去。在一片林中空地上，借着火光，我们看见地上的雪被滚得乱七八糟。

“狼把它们叼走了。”师傅难过地说。他没有责怪我，可我明白这是我的过错。如果不睡，狗是不敢自己跑出去寻食的。

我们垂头丧气地走回窝棚。师傅猛然想起了心里美，一找，它也不见了！我急得出了一身冷汗，前前后后找啊喊呀，一点动静也没有。好不容易盼到天亮了，我们才在窝棚上面一棵树上发现了它。它一动不动地团缩在树顶枝杈上。

见我爬上树要捉它，心里美纵身一跳，顺着树干蹦下来，钻到师傅的外套里。师傅心疼地护着它，对我说：“得赶快找个村子才行，不然心里美要冻死的。它还得过一次肺炎呢！”

还好，我们上路不久，就找到一个大村镇。找了个旅店住下，师傅让我马上躺到鸭绒被里；他抱出心里美，在壁炉旁边烤了又烤，等我把被窝焐暖了，才把它抱给我，让我紧紧搂着。

心里美已经不冷了，可象火一样烫人。师傅买了碗它最喜欢喝的甜酒喂它，它却张不开嘴，眼睛悲哀地望着我们。师傅又死说活说，请了个医生给猴子看病。一诊断，哎呀，它的肺炎复发了。

过了几天，心里美的病不但没见轻，又增加了咳嗽。这时候，师傅告诉我，交了房钱，他身上只有五十个苏了。要想不挨饿，要想给心里美治好病，唯一的办法就是演出一场。我吃惊地说，没有心里美，缺了道勒斯和泽比诺，怎么演呢？师傅却不理会，马上出去找了剧场，贴出海报，还用仅有的五十苏买了蜡烛。

看我们要去演出，心里美从床上欠欠身子，又比划着要穿上将军服。我不答应，它就跪坐起来，双手合掌，苦苦哀求。师傅走过来问它：“你是想去演出吗？”

“噢，噢！”它使劲叫着。

“你病了呀！可怜的心里美。”师傅让我把它裹在被窝里。我发现，它竟满眼是泪。

剧场里，蜡烛通明。按当地的习惯，演出必须在蜡烛熄灭前结束。为了争取时间，尽管观众稀稀拉拉，我们还是准时开演了。我先弹唱了几支小调，只得到几下掌声。多亏了卡比，它的表演使观众兴奋起来，赢得了喝采。

关键的时刻到了。我在师傅的伴奏下，跳起了西班牙舞，卡比叼着小木碗走到每个观众面前。我使劲跳啊，尽量延长时间，可碗里的钱还是没有装满，离我们需要的数目差得远呢！

这时候，我的师傅，维泰利斯，走到了舞台中央。他对观众说：“蜡烛还没有点完，如果大家愿意听，我可以唱几首歌。第一次没来得及掏口袋的观众，动作请快一点。”

尽管师傅经常教我唱歌，可是我从没听他正式演唱过，今天是第一次。他唱的是《辞别童年》和《啊，理查德，我的国王》。我看到他唱歌时激动的样子，不觉流了泪。同时，我也看到坐在第一排的一位太太使劲为他鼓掌。

师傅唱完后，那位太太并没有掏钱，而是招手让我过去，说要和师傅谈话。我转告了师傅，他犹豫了一下，还是领着卡比过去了。

“我向您祝贺。”太太说，“我也是音乐家。听了您这样一位天才唱的歌，我十分感动。”

什么？师傅是天才？我觉得有点好笑。师傅也说：“什么天才，一个老朽罢了。”

“我不是随便这样说的。”太太笑着说。

{ewc MVIMAGE,MVIMAGE,!16100230_0058-1.bmp}

师傅有些发窘，说：“我，我很早以前，是……是一位歌唱家的仆人，我刚才唱了他的几支曲子。”

太太又认真看了看师傅，“再见了，先生，我再次向您表示感谢。”说完，她取出一枚金币，放在卡比的碗里，转身走了。而师傅竟毫无表情，送也不送。

“金路易，值二十法郎呢！”我惊喜地说。

师傅推了我一把：“快回去看看心里美吧！”

我第一个跑回旅店，推门进屋，点上蜡烛，掀起被窝一看，心里美直挺挺地躺着，身上穿着将军服——是它自己穿上的。我摸摸它的小爪，冰凉冰凉的。

师傅进来了，走过来看了看，摸摸，然后双手无力地垂了下去。“唉，完了，它……死啦。我就知道要出事的。雷米，我不应该把你从米利根夫人那里领走，我现在遭了报应。泽比诺和道勒斯让狼吃了，心里美又死了。可我们，还没有走到巴黎呢！” shu itu zhuómó cí wó ch jùn xù

衰驼琢磨辞卧抽峻絮

xuàn t ng màn g y umàn chàn d ud n 打旋淌茫幽漫颤抖盹

shèn háo z o sàng qì su bèng b i i 嚎糟丧气团缩蹦悲哀

gu yóu yù xi j i ong mé i bì

跪 犹豫朽窘枚币

阅读提示

“天鹅”号船停在塞特城的时候，维泰利斯刑满出狱了。雷米遵从师傅的意见，离开了米利根夫人母子。他们在寒风刺骨、大雪纷飞的严冬继续向前走着，途中，道勒斯和泽比诺被狼吃了，心里美死了，但还没有走到巴黎。

思考练习

1. 维泰利斯不同意雷米留在米利根夫人身边的原因——

- A. 雷米是维泰利斯花钱租来的（ ）。
- B. 维泰利斯要雷米为他演戏赚钱（ ）。
- C. 让雷米继续经受严峻生活的考验（ ）。
- D. 不放弃对雷米的权利（ ）。
- E. 要雷米经受严峻生活的考验，同时不放弃对雷米教育的权利（ ）。

2. 按本文意思填空

维泰利斯过去是（ ）的“仆人”，他演唱的《 》、《 》

得到一位（ ）的称赞，她赏了一枚（ ）。一金路易值（ ）法郎。

3. 从米利根夫人对待自己的病儿阿瑟和雷米的态度，谈谈你对她的看法。

初见马西亚

是啊，我们离巴黎还很远，必须顶着北风，在白雪皑皑的大道上继续赶路。白天，脚总是湿的，肚里总是空的，到晚上才能吃上一片薄薄的面包。因为不能演出，身上的钱也越来越少，夜里只能在马棚或羊圈里睡觉。师傅一路上很少说话，他的心情坏极了。

有一天，我们清晨出发，穿过一片村庄后，见远方山顶上笼罩着黑色的烟雾，烟雾下面是许多高耸入云的建筑物。师傅走到我跟前说：“再走四个小时，就到巴黎了。”

我的眼前一亮，到巴黎，就有办法了！

“到了巴黎，我们就要分手了。”

我的眼前又成了黑夜。我惊慌地望着师傅，问：“您想把我扔在巴黎不管了吗？”

“不，那怎么会呢？”师傅把手搭在我的肩膀上，“我们是暂时分开几个月。雷米，你是善良的好孩子，可在这个世界上，善良填不饱肚子。我们现在挣不了钱，怎么活下去呀！”

我点点头，他继续说：“我想把你交给一个戏班主，你给他们弹琴。我呢，去找个地方教提琴和风管。我只要教上几节课，就能改变眼下的处境。我再训练出两条狗。这样，到了开春，我们就可以重新上路了。那时候，我们就永远不分离。我要带你到德国去，到英国去，要教你学会更多的本领。我在米利根夫人面前作了保证，要把你栽培成有用的人，我是守信用的。你要相信，命运对于勇于奋争的人来说，不会永远是悲惨的。”

我遇到了一个好人！我已经把他，我的师傅当成我的父亲，我爱他！

巴黎终于在我们面前了。这里有宽阔的街道，漂亮的商店，来往不断的人流。师傅却领我走向贫民区，来到一座灰暗的小楼前。上了四楼，走进一间阴暗的屋子里，师傅喊：“伽罗福里！你在哪儿？我是维泰利斯。”

回答他的，是一个小孩儿微弱的声音：“伽罗福里先生出去了，两个钟头以后才能回来。”

随着话音，那个孩子出现了。他的外貌使我吃了一惊：枯瘦的身体上长着一颗大脑袋，脸上露着苦相，目光却是温和的。

“两个小时以后，他准能回来？”师傅问。

“准能。因为吃饭的时候，只有他有权分。”

“那我过两个小时再来。”师傅又转身对我说，“你就在这儿歇会儿吧，我出去办点事。”

师傅刚走出去，那孩子就跟我搭上了话：“喂，你也是意大利人吗？”

“不，我是法国人。”

“那太好了。我是意大利人，我叫马西亚。”这孩子很爱说话。

我走到壁炉旁边，想烤烤火。忽然发现炉子上的铁锅真稀奇：锅盖是锁着的，上面有一根又细又长的管子，锅里的热气从管子里冒出来，发出肉菜的香味。

“锅盖怎么还锁上呢？”我奇怪地问。

“为了不让我偷喝汤。”马西亚说，见我笑了，又连忙补充说，“你以为我好吃懒做吧？我不懒，可我总饿，饿得要命。你不信？你要在这里待下去，也会和我一样。”

“怎么，伽罗福里，他坏吗？”

“按说他还是我叔叔呢！”马西亚噘起嘴说，“我妈妈是寡妇，很穷。我还有个妹妹，叫克里斯蒂娜。那年，伽罗福里到我们老家找小孩，就把我带来了。他一共领了十二个小孩到法国来。到这儿以后，他让身强力壮的修炉子，扫烟囱；不太结实的到街头卖唱。我呢，长得太瘦，又丑，他就给我两只小白鼠，叫我去耍把戏，规定一天交给他三十个苏。交不够，差多少，就挨多少鞭子，还要扣除土豆。后来，我饿得瘦成了这个样子，他又让我在家里烧汤。每天是他把肉和菜放进锅里锁上，我只管烧开了就行。我闻着香味，就更饿了……”

这个地方多可怕呀！我简直惊呆了。

“不说了，伽罗福里快回来了！”马西亚急忙摆桌子，放刀叉，可还是说个不停。“一个月以前，他用棍子打我的头，你瞧，这个大包都发亮了。哎哟，好疼啊！”

正说着，从外面陆续进来了几个孩子，把手里的乐器挂在墙上；又进来几个，把小白鼠装进笼子里。不一会儿，随着一阵沉重的脚步声，有个穿短大衣的小老头儿走了进来。他一眼瞧见了，就死死地盯着，我心里怦怦直跳。马西亚上前把我师傅的话告诉他，原来他就是伽罗福里。有个孩子接过他的帽子，另一个端过一把椅子，又一个把装满烟丝的烟斗递过去，第四个上前划着了火柴。

“结账吧！”伽罗福里抽了口烟，坐下来，又指着一个孩子：“你，昨天欠我一个苏，说好今天还。现在有了吗？”

那孩子满脸通红，愣了半天才说：“还缺一个。”

“啊！你又欠一个，一共两个啦！把衣服脱下来！昨天是两鞭子，今天也是两鞭子，还要扣你的土豆！里卡尔多呢？小宝贝，今天你打，快拿鞭子来！”

看来，那个叫里卡尔多的孩子正得宠。他听见吩咐，立刻从墙上取下鞭子。

“慢！”伽罗福里说，“不会就他一个。要几个一块打才有趣呢！”

果然，他又查出四个没挣够钱的孩子，然后恶狠狠地说：“这五个强盗，偷我，抢我！你们不干活，我怎么能给你们吃的？都给我脱衣服，站到那边去！里卡尔多，你也是为了面包土豆才抽鞭子的。你可小心，我听鞭子声就知道你用劲不用劲，懂吗？”

五个孩子都脱了衣服，光着上身。伽罗福里转过身，装作没看见。鞭子每落下一次，就是一声惨叫；到了第三鞭，叫声都变调了。伽罗福里忽然回过，里卡尔多就不打了。

“这喊叫声多让人难受啊！”伽罗福里说。我还以为他要大发慈悲了，不料他把脸一变，“听着，谁再叫一声，就多打一鞭子！”

鞭子又落下去了。“妈呀——”喊声更大了。

就在这时候，我的师傅推门进来了。他立刻明白了这里发生了什么事，几步跨到里卡尔多身边，一把夺下了他的鞭子，又转向伽罗福里，冒火的眼睛紧盯着他。伽罗福里吃了一惊，“啊，啊，您来了？太可怕了，是吗？”

“可耻！”师傅大声呵斥道：“你这样对待不能自卫的孩子，是卑鄙无耻的行为。”

伽罗福里不再慌张了，“哼”了一声说：“您管什么闲事？”

“警察要来管的！”

“警察？您要去报告警察吗？”

“对！”师傅满脸怒气。

“好哇，那您听着。您真去报告，我只要说出一个人的名字就行了。那时候，还不知道是谁不想见人了呢！”

师傅立刻沉默了。我感到惊奇，莫非师傅有什么见不得人的事吗？正想着，师傅过来拉住我的手说：“走，我们这就走！”

“您好啊，老兄。”伽罗福里重又打着招呼，“您不是有事要和我说吗？”

“我再也没什么要和你说的了！”师傅说完，头也不回，拉着我走出门去。

我终于逃出了这座魔窟。

{ewc MVIMAGE,MVIMAGE, !16100230_0069-1.bmp}

il ngzh oz nc nji x el nju bi n 皓笼罩暂惨伽歇懒鞭

l p ngd zh ngl ngch ngh nd och 陆怍递账愣宠狠盗耻

h xi nm k gu

呵闲魔窟寡

阅读提示

雷米和师傅顶着北风，饿着肚子，好不容易才来到了巴黎。为了谋生，师徒俩准备暂时分开一段时间；但是，维泰利斯见戏班主伽罗福里惨无人道地对待孩子，就改变了主意，继续带雷米上路了。

思考练习

1. 按维泰利斯的说法，要摆脱悲惨的命运，就要——

A. 善良（ ）。 B. 凶恶（ ）。

C. 勇于奋争（ ）。 D. 强盛（ ）。 2. “在这个世界上善良填不饱肚子”这句话

的意思是：

A. 不要善良（ ）。

B. 要不择手段地设法填饱肚子（ ）。

C. 既要善良，又要自谋生路（ ）。

D. 表示了对“这个世界”的不满（ ）。 3. 按本文意思填空

伽罗福里是马西亚的（ ），他们是（

）人。马西亚的妈妈是个（ ）妇，他长得又（ ）又（ ）。起初，伽罗福里让他用两只（ ）耍把戏，每天要交（ ）个苏，欠多少个苏要挨多少（ ），还要（ ）出土豆。后来，他在家烧汤，锅盖是（ ）着的，闻着香味，就更（ ）了。

寒夜里

师傅领着我，带着卡比，穿过大街，在一条僻静的小街上停下来。他坐在路边台阶上，长长地叹了口气，对我说：“我在伽罗福里那儿说了几句仗义的话，你听了高兴吧？可这么一来，我们就要流落街头了。我身上一文钱也没有，从早到晚，什么也没吃，连晚上在哪儿过夜还不知道呢！”

“您原来想把我留在那里吗？”我说。

“是啊，你在他那儿待一冬天，他会给我一些钱，我也就暂时过得去了。可我一见到他那么虐待孩子，就控制不住自己了。你也不想留在那儿，对吗？”

“您太好了！”

“可我们现在上哪儿去呢？”

天色渐渐暗了下来，北风呼啸着，严寒又降临了。我们久久地坐在路边，直到天完全黑了，师傅才勉强站起来说：“走，往城外走。那里有个采石场，我去那里睡过。你累吗？”

我回答说，我在伽罗福里那儿待了半天，不太累。师傅直了直腰说：“我可是一直没歇过，可现在还得走啊！”说着，他拉着我的手，吃力地迈开了步子。天那么冷，可我感到师傅的手是烫的，好象还在发抖。走一段路，他就停下来，在我的肩头趴一会儿。

“您病了！”我担心地说。

“我太累了。象我这么大年纪的人，本来应该躺在床上或者围着火炉吃晚饭的。可现在，唉，真象在作梦啊！走吧，孩子。”

出了城，我们又不知走了多远，停下多少回，腿都不听使唤了。我上衣的袖口已经开线，风钻进去，全身都凉透了。不料，因为天黑，师傅又迷了路，周围已经是荒野了，还没找到采石场。我们只好又转身往回走。又不知走了多长时间，见前面有一片灌木林，师傅才记起来，采石场就在那边。

可是，再往前走，一道高高的围墙挡住了去路。师傅找了又找，最后失望地说：“完了，采石场已经给围起来了，没法进去了。”

“啊？我们怎么办？”

“只好再进城去。”

“我走不动了。”我说。

“我就走得动了吗？”师傅有气无力地说，“可如果我们坐下去，就再也起不来了。走吧，雷米，再坚持一会儿。”

我们又顺原路往回走。什么时候了，我不知道。只见路旁的人家都紧闭着大门，没有一点亮光。师傅大口大口地喘着粗气，刚走进市区，他就站住了，看样子是实在走不动了。

“我去敲人家的门吧！”我说。

“别，别。”师傅上气不接下气地说，“人家不会开门的。我不行了，得歇歇。”

正好，那边有一扇门敞着。我扶着师傅走过去，见门里面堆着肥料和麦秸，就走了进去。师傅示意我把麦秸挡在门口，就一下子倒在草垫子上。我拉着卡比坐在他身边，听见他的牙咯咯作响，浑身在发抖。

“靠着我。你……你把卡比放在胸口。”师傅用微弱的声音说完这句话，又吻了吻我的头——这是他第二次亲我，随后就不再动了。

我抱着卡比，觉得四周静得吓人。如果我还在巴伯兰妈妈身边，或者在“天鹅”号上和阿瑟在一块，会是什么样？我这样想着，感到浑身都麻木了，渐渐失去了知觉……

我醒来的时候，发现自己躺在了床上。周围坐着几个陌生的人，有一个男人和四个孩子。我猛地坐起来，喊着：“师傅！我师傅呢？”

“他是你的师傅？”那男人迟疑着说，“他……他死了，冻死了。”

“啊！”我一阵痉挛。

他说起了事情的经过。原来，我们躺倒的地方正是这家花农的门口。清晨，他们要去市场，才发现我们。拿过灯一照，发现我的师傅已经停止呼吸。我因为有卡比睡在怀里，心口还有热气。他们连忙把我抬了进来，又去报告警察局，把师傅抬走了。

“那条狗也跟着走了。”一个男孩说，“它叫得可伤心啦！”

“好了，你可醒过来了，好好歇着吧。”那男人站起来，把孩子们带到外屋，轻轻关上了门。

我不能再躺着了，我要去看看师傅。于是，我从床上站起来，虽然感到一阵眩晕，可还是走到了外屋。见花农一家正在喝菜汤，我这才意识到，我是饿极了，就在炉旁坐下来。

这时候，那个顶小的女孩儿正坐在我对面。她睁大眼睛望着我，忽然站起来，端起满满一盘菜汤，走到我的面前，却不说话。我一时不知如何是好。

“喝吧，孩子。”花农说，“丽丝要给的，就是给定了。你快喝了吧！”

我接过汤盘，咕咚咕咚，一口气喝完了。丽丝“啊、啊”地笑着，又把盘递给她父亲，请他再盛一盘。和第一次一样，我三口两口又喝个精光。孩子们见了，都笑了起来。

我感到身上有了点劲，就站起身，背上竖琴，准备告辞。

“你到哪儿去？还去流浪吗？”花农忙问。

这话把我问住了。我能上哪去呢？在巴黎，我举目无亲，除了靠弹唱谋生以外，还能干什么？我忙把话岔开说：“您待我太好了。如果欢迎，我星期天来，陪你们唱歌，跳舞。”

丽丝听我这么一说，笑着走过来拉住我的手，又指指竖琴。我这才明白，她是个哑巴！

“你让我弹琴？”

她连连点头。多聪明的孩子！此刻，我本来无心作乐，可为了满足她，还是弹了一曲。丽丝先是听着，然后又随着节拍跳了起来。曲子刚完，她又彬彬有礼地给我行了一个屈膝礼。

我收起琴，又朝门口走去。

“你慢走。”丽丝的父亲叫住我，走到我跟前说：“如果你愿意，你可以和我们在一起。当然，你要和我们一样干活，用汗水换来面包。不过，你就不会再露宿街头了。”他说这话的时候，那几个孩子都目不转睛地望着我，丽丝的眼里还含着泪水。

说实在的，最能打动我的就是这个家庭。我将有我的兄弟姐妹，这个小丽丝将成为我的妹妹。这早就是我向往的了。我不由自主地放下了竖琴，全家人都笑了。

坐下来细谈，我才知道，这老爹叫阿根，有两个男孩两个女孩。丽丝不是天生的哑巴，是十岁那年得了病失声的。阿根太太去世了，只有十四岁的

大姐艾蒂奈特成了家庭主妇……

正说着，门外响起几声狗叫。“是卡比！”没等我过去，丽丝已经打开了门。可怜的卡比一纵身扑到我的身上。

老爹说：“它可能是让你到师傅那里去。警察说过，等你醒了，他们还要问你话。我们一起去吧！”

阿根老爹带我到了警察局。我的情况好

{ewc MVIMAGE, MVIMAGE, !16100230_0077-1.bmp}

说，可对师傅是什么人这个问题，我真回答不出什么。特别是最后一次演出时，那位太太的赞叹，还有伽罗福里威胁他的话，使我感到为难。警察局长听我说了，立刻派一个警察带我去找伽罗福里。

我又来到了那间黑屋子。马西亚没在，伽罗福里一见我跟着一个警察来，吓得面如土色。可当听说我们的来意以后，他又装出伤心的样子说：“唉，维泰利斯，怎么会死了？可怜的老头儿啊！”于是，他讲起了我师傅的过去

三、四十年前，在意大利，有个最著名的歌唱家，叫卡洛·巴尔扎尼。他的歌声和足迹遍布全国各地；他的名字人所共知。可是后来，他的嗓子坏了，荣誉也跟着消失了，再不是艺术家之王。他不愿意自己的名字遭到损害，就改名叫维泰利斯，决心不在熟悉他的人前露面。几经周折以后，他终于沦落成耍狗把戏的人。就是这样，他仍然保持着高傲的气节。他的心太盛了，如果观众们知道当年大名鼎鼎的卡洛·巴尔扎尼就是现在的耍狗人维泰利斯，他就感到羞愧难当，无地自容。

我一直解不开的谜终于解开了。我可怜的师傅，亲爱的维泰利斯——卡洛·巴尔扎尼！

pīnùèxiàomàitàngp tònguànchū n 僻虐 啸 迈烫趴透灌喘

ch ng ji diàn h n jìngluánxuànyùnchà 敞秸垫浑痊挛眩晕岔

b nàidìnàizòngw iluòàod ngxī 彬艾蒂奈纵威洛傲鼎羞

kuì

愧

阅读提示

维泰利斯带着雷米离开伽罗福里，他们在城外左转右转，好不容易地找到了可以歇脚的采石场，可又无法进去。万般无奈，只好再回城里。结果，雷米的师傅冻死在一家花农的门口。雷米从伽罗福里那儿知道了维泰利斯的身世，原来他是意大利著名歌唱家卡洛·巴尔扎尼。

思考练习

1. 从哪儿看出伽罗福里可能了解维泰利斯？
 - A. 他们彼此早就相识（ ）。
 - B. 伽罗福里威胁过维泰利斯（ ）。
 - C. 伽罗福里曾用“我只要说出一个人的名字就行了”这句话威胁过维泰利斯（ ）。
2. 雷米的师傅为什么要隐姓埋名，不在熟人前露面？
 - A. 嗓子坏了不能再唱歌，怕有损自己的声誉（ ）。

- B.富有高傲的气节()。
- C.沦落成耍狗把戏的人以后,更觉得羞愧难当,无地自容()。
- D.以上三种原因都有()。

3.文中怎样示意丽丝是个哑巴?

- A.她端着菜汤走到雷米前不说话()。
- B.她“啊,啊”地笑()。
- C.听雷米说星期天来家跳舞唱歌,她笑着拉住雷米的手,又指指竖琴()。
- D.两次无声的动作和一次笑声()。

4.下面哪句话正确?对的在括号内画“ ”

- A.阿根的女儿是个哑巴()。
- B.阿根的女儿是天生的哑巴()。
- C.阿根的女儿是家庭主妇()。
- D.阿根的大女儿艾蒂奈特是家庭主妇,小女儿丽丝是后天性哑巴()。

往前走

安葬师傅的仪式，我没能参加。那天，我突然发起高烧，胸口象有一团火，浑身打颤。阿根老爹平时是不请医生的，但是为了我，他把医生请来了。医生一看我那样子，就断定是得了肺炎。

我病了整整一个冬天，全靠阿根老爹一家人照料。白天是艾蒂奈特和丽丝护理我，晚上，亚历克西和邦雅曼轮流守在我的床头。开春以后，我的身体才好起来。

我急切地想要干活，用我的劳动报答这一家人给我的一切。阿根老爹是种紫罗兰的。春天，正是这种花上市的时候，我和大家一起照管花圃，种花、浇花、卖花，每天都干得汗流浹背。我体会到了劳动的价值，为此感到高兴。兄弟姐妹之间亲如手足。每到星期天下午，大家都坐在一起听我弹琴，看我和卡比演滑稽戏。他们也学会了跳舞，一家人欢笑个不停。

丽丝真是个讨人喜欢的女孩子。她不识字，可一见我拿起书来读，就好奇地走过来看；我给她念，她总是聚精会神地听着。在我的帮助下，她已经能画上几笔什么，表示她的意思了。阿根老爹见了，高兴得合不上嘴，对我说：“丽丝将来会报答你的。”将来，他指的是丽丝恢复说话能力的时候。真要那样，该有多好！

可是，万没想到，我在这幸福的家庭里刚刚过了两年，又一次突变，把我重新抛向了冒险的生涯。

事情是这样的：十年前，阿根老爹向一个放债人借了一笔款，才买进这块地皮，盖起了房子和花圃。当时双方说定，十五年内连本带利还清债务，每年还一次。如果有一次到期不还，债主就有权收回地皮、房子、花圃和工具。原来，阿根老爹一直在冒着倾家荡产的危险。

本来那年秋天，我们的紫罗兰长得很好。满园红的、白的、紫的花排列在一起，鲜艳喜人，按期还债没有问题。阿根老爹很高兴，就决定让全家人痛痛快快地玩一次。一个星期天下午，他带我们去朋友家去吃晚饭。

不料，饭还没吃完，天色忽然变了，乌云密布，风也刮了起来。阿根老爹连忙起身往外走去，说“不好，快回家吧！风把花房玻璃吹开，花就完了。”

他带着两个儿子先走了，我陪着两个女孩走在后面。刚走半道上，大雨瓢泼似地下来了，狂风吹得天昏地暗。接着，四周响起了“噼啪噼啪”的声音，原来是冰雹打下来了！等我们赶回家里一看，哪里还有什么花圃，玻璃窗全打碎了，花瓣和碎玻璃混在一起，满地都是。

阿根老爹坐在小凳上一动不动，两眼发直，看见我们走过来，说了声“可怜的孩子！”那么坚强的汉子，此时此刻却哭了。我明白，没有花，也就没了钱，债主可要发财了。

官司打了很长时间。一天晚上，老爹垂头丧气地走回来，一进门就对我们说：“我要和你们分别了。”

孩子们一片惊叫声。老爹把丽丝抱在怀里，说：“法院判我必须还清债务，我没钱，就是把家里东西全卖了，也不够。我只好用肉体 and 自由抵债了。我要去监狱待五年。”

孩子们又是一片哭声。

“你们怎么办？我决定请你们的姑妈来一趟，商量你们的去处。”

可是，姑妈还没来，老爹入狱的时间已经到了。因为是债务监狱，他没

被戴上手铐。姑妈卡德琳娜从外地赶来的时候，只见到了一群孩子。

过了几天，姑妈把大家叫到一起，做出了安排：丽丝随她去住，亚历克西到瓦尔斯找当矿工的伯父，邦雅曼到另一个当花农的伯父家里，艾蒂奈特到另一个姑妈家里。

“我呢？”我问。

“你？”姑妈摇摇头，“你不是我们家的人。”

“他是我们家的人！”孩子们齐声说，丽丝则走到姑妈身边，目不转睛地望着她。

姑妈看着丽丝说：“我知道你是想让雷米跟你在一起。可不行啊，你是我的侄女，你姑父不会说闲话。可对别人……面包要给所有人吃就不够了。”

这话显然是对我说的。我知道，该分手了。刹那间，我好象长大了好几岁，大声对兄弟姐妹们说：“我要重新披上羊皮袄，拿起竖琴，从一处走到一处，一个个去看望你们。这样，你们就能通过我连在一起啦！”

大家都露出了满意的神情。第二天早晨动身前，丽丝把我带到园子里，打了半天手势。我看明白了，她是让我先去看姐姐哥哥们，再去找她。那样，她就能知道三个人的情况了。艾蒂奈特也走过来，送给我一个针线包和一把剪子。亚历克西把他仅有的两枚一百苏硬币送给了我一枚。邦雅曼则送给我一把小刀。

卡德琳娜姑妈租了一辆马车，要先送他们去和父亲告别，然后去火车站，分头到各自的地方去。我向他们招手致意，久久地望着马车的背影。直到它消失在拐弯的地方了，我才想起来，自己也该动身了。

两年的时间是短暂的，但是它使我的生活有了目的。我要成为一个有用的人，要使我爱的人和爱我的人快乐。为了新的生活，我必须象师傅维泰利斯常说的那样：往前走！我虽然是个孩子，可现在，一切都要我自己去做。

我决定先去看望阿根老爹，就背起竖琴，招呼着卡比，向监狱走去。

在监狱接待室里，我见到了阿根老爹。他拉着我的手说：“我知道你会来。刚才，卡德琳娜没带你来，我责备了她。”

我们谈了很长时间，对于我的打算，老爹也并不反对。临别的时候，他掏出一块银怀表递给我说：“这表是我的唯一财产了，对你可能有些用处呢！”

我拿着怀表，走出监狱。有了表，可以掌握时间；如果再有一张法国地图，就能知道去各地的路线，旅途可方便多了。于是，我到杂货摊上买了一张旧地图。

我开始向城外走去。经过圣梅达尔教堂的时候，我猛然看到一个熟悉的身影！他正靠在教堂的墙上东张西望。我跑过去，又仔细看了看，叫了一声：“你是马西亚！”

他也认出了我，说：“你到伽罗福里那里去过。我记得那天我头疼得厉害！”

“还在伽罗福里那儿吗？”

马西亚往四周看了一下，小声说：“告诉你，他被逮走了。他太狠毒了，打死了奥尔朗多。”

这才是真该蹲监狱的人！我不由得高兴起来。马西亚又告诉我，伽罗福里被捕以前，已经把他租给一个马戏团当演员，可是因为他老是头疼，不久就被人家辞退了。

“我现在无家可归了。从昨天到现在，一口饭也没吃。”他可怜巴巴地

说。

我马上说：“你等着！”说完就去买了一块大面包回来递给他。他狼吞虎咽，一会儿就吃完了。

“现在我问你，你想干什么去？”我说。

“我也不知道。”马西亚指指身上背的小提琴说，“我给人家拉琴，可人家不给钱。你呢？”

“我嘛，”我想了想，就吹牛说：“我是戏班主。”

马西亚听了，立刻露出了笑容：“让我也加入你的戏班吧。”

我只好说了老实话，告诉他，这个“戏班”只有我一个人，还有一条狗，卡比。

“加上我，就是两个人啦！”他恳求说，“你别嫌弃我。我会拉提琴，做柔软体操、跳绳、唱歌。我当你的仆人，你到哪儿我也到哪儿。我干的不好，你可以打我。不过别打我的头，我的头让伽罗福里打坏了。”

我差点哭出声来。还有什么推辞的呢？共同的命运把我们两个无依无靠的孩子联系在一起了。我马上说：“好吧，你跟我走。不过，你不是我的仆人，而是我的朋友和伙伴。”

于是，我和马西亚肩并肩地往前走了，卡比欢快地跑前跑后。一刻钟以后，我们已经走出了巴黎城。

zàng yí hàn p jī p o yá qīng dāng yàn
葬 仪 颤 圃 浹 抛 涯 倾 荡 艳 gu piáop p báobàndi
kào lín nàu 刮 瓢 劈 啪 雹 瓣 抵 铐 琳 娜

chà gu ī t nd nyàn xián qī róu

刹 拐 摊 蹲 咽 嫌 弃 柔

阅读提示

雷米的师傅死后，他在阿根花农家里幸福地生活了两年。后来，因为天灾，阿根进了债务监狱，他的四个孩子分别到伯父和姑妈家去寄宿。为了生活，雷米要象他师傅常说的那样“往前走”。于是，他和可怜的马西亚又并肩前行了。

思考练习

1. 熟读本文，口头描述雷米在阿根家生活、劳动、娱乐的情形。要求准确地使用汗流浹背、亲如手足、聚精会神、目不转睛这些词语。全文不能超过二百字。2. 雷米在阿根家两年生活的最大收获是：

A. 生活很幸福（ ）。

B. 生活有了目的，懂得了劳动的价值（ ）。

C. 得到一块银怀表和一些小礼品（ ）。

3. 分手后，雷米对阿根一家的表示——

A. 重新披上羊皮袄，拿起竖琴，从一处走到一处，一个个去看望他们（ ）。

B. 决心要成为有用的人，使我爱的人和爱我的人快乐（ ）。

C. 既有行动又有决心（ ）。

矿井遭险

对于我们的去向，我现在有了一个新的打算：先不去找丽丝的哥哥姐姐，而是去夏凡依看望我的巴伯兰妈妈。我不能忘恩负义，把她忘了。并且，我还不能空着手去见她，一定要送她一件礼物。

送什么好呢？我想再没有比一头奶牛更会让巴伯兰妈妈高兴的了。买一头奶牛，至少要一百五十法郎，这要靠我们在途中演出挣钱，一个苏一个苏地凑齐。好，就这么办！我打开地图，寻找去夏凡依的路线，又发现这条路线离亚历克西去的瓦尔斯煤矿不远。于是我又决定先去瓦尔斯。那里人多，钱也容易挣。

我把我的想法对马西亚说了。他还是那句话：“你上哪儿我也上哪儿。”真没想到，马西亚的艺术才华比我高多了。他不但会拉提琴，还能吹圆号、笛子。虽然不会识谱，可只要听别人唱上几遍，他就能演奏出来。多亏了他，我们演出的节目不太重复，挣的钱一天天多了起来。

我想到，既然自称戏班主，也要学学我师傅的样子。我就教马西亚学认字，学识谱。就这样，三个月以后，我们到达了瓦尔斯城。

亚历克西说过，他的伯父在这里的特鲁耶尔矿当矿工。我们一路打听一路找，到了一个山谷口，果然看见这里堆放着许多煤块和石头。再往前走，就是矿井。

我们正在向四周张望，有个女人拉着一个男孩朝我们走过来。她那呆滞的目光，说明她是个精神失常的人。

“你们认识马利尤斯吗？”她站在我的面前，象是在问我，可不等我回答，又说：“他是孩子他爹，我六个月没见着他了。噢，魔鬼，你把他还给我，还我的马利尤斯……”

我吃惊地望着这疯女人，不知如何是好。她紧紧搂住孩子说：“你还想要我的孩子？这办不到！到坟地去数数坟头吧，一个，两个，三个……人全死在井下了！”

说完，这女人竟吹起口哨，大步走开了。多可怕呀！我望着她的背影，感到一阵恐怖。

来到矿井巷道出口的地方，正赶上上下井的矿工从地下上来了，黑压压的一片，每人都提着一盏矿灯。我正出神地望着，忽然有个人跑过来搂住了我的脖子，喊了声：“雷米！”

我仔细一看，“啊，是你，亚历克西！”我的天！亚历克西从头到脚，都是黑的了。他把我介绍给走过来的伯父加斯巴尔，我也把马西亚和卡比介绍给大叔。

“走，回家去吧！”加斯巴尔大叔说。他和阿根老爹一样和善开朗。

矿工的饭食真简单。我们在加斯巴尔大叔家里，连一碗汤也没喝上，晚饭只有些熟猪肉。亚历克西对这些已经习惯了，吃完了饭，他就滔滔不绝地跟我讲起了井下的事。

他说这里的矿井有三个水平面，最深的第三水平离地面二百米，沿着又直又陡的台阶和木梯子才能下去，要比登上巴黎圣母院的钟楼多出三倍。井下有纵横交错的巷道，就象巴黎的大街小巷。矿工们半裸着身子，在一个个斜坡上跪着或半卧着刨煤。煤块从坡上滑落到底板上，装上车，就被推到提升井里，运到地面。当然，井下有时候会发生事故。前些日子一次瓦斯爆炸，

死了十二名矿工。一个遇难矿工的妻子为这件事得了疯病。

我立刻想起路上碰到的那个女人，一定就是她了。不过亚历克西并不把这事放在心上。他已经喜欢上矿井了，每天都跟加斯巴尔大叔一块干活，大叔刨煤，他推车。他谈得津津有味，甚至说，这里是最了不起、最奇特的地方。

他的话使我产生了好奇心，也想到井下看一看。可加斯巴尔大叔摇摇头说不行，因为只有干活的人才能下井。我只好放弃了这个念头。

不料，就在我们要离开煤矿的头一天，亚历克西的手被石头砸伤，肿得老高。这样，他就几天不能下井推煤了。加斯巴尔大叔急得要命。没人推车，他也只好歇工。可钱呢？不上工就没钱呀！

我想了想，就自告奋勇，说愿意替亚历克西干几天。加斯巴尔大叔听了很高兴，夸我是好孩子。我又和马西亚说好，由他带卡比去表演。第二天，我穿上亚历克西的工作服，提上矿灯，跟大叔下了井。

在第一水平面，我看到路面上铺着铁轨，旁边还有一条水沟，水“哗哗”地流个不停。大叔告诉我，水是从岩石中渗出来的，汇到一起，流到渗井里，由抽水机日夜不停地抽到地上的河里。如果抽水机停了，矿井就要被水淹没。

我们又下到第三水平面。头一天干活，我总算应付过去了，大叔也挺满意。歇了一个星期日，我们就又下了井。大叔不停地刨煤，我一趟趟地推着煤车。

就在我推第三趟车的时候，忽然听见一阵吓人的隆隆声，我连忙站住了。有一群老鼠从我脚下蹿了过去，好象逃兵一样。我用矿灯朝下面的照，啊？地上全是水。再一听，那声音正是水从上面往下流动发出来的。我立刻朝采煤区奔过去，喊着：“大叔，矿井进水啦！”

加斯巴尔大叔先愣了一下，等听见了那声音，也高喊起来：“快跑啊，矿井进水啦！”

水不断上涨，已经没到我的膝盖。幸运的是我们离梯子不远。我和大叔，还有另外几个矿工飞快地跑过去，爬上梯子。到了第二水平，又往第一水平面爬。不料，眼看就上去的时候，一股大水从上面劈头砸下来，把矿灯扑灭了。除了我和大叔还有另外一个老矿工还站在梯子上，后面的人都不见了踪影。我不由得打起了寒噤，再晚一步，我也就……

到了第一水平，离地面还有五十米。可大水已经淹没了巷道，又没有矿灯。我们站在激流中，简直无法行走。

“我们完了！”那老矿工说，“祈祷吧！”

“我们完了！”从那边走过来几个矿工也高声叫着。他们的矿灯没有灭。我们聚在一起，才看清所在的位置。这时候，水已经涨到了腰间，又涨到胸部，往外走已经不可能了。

“快爬到那边的工作面上，那里地势高。”老矿工说。现在只好这么办了。我们连忙奔过去，爬到一个采煤的工作面上。这工作面实际上是个斜坡，又是块死角。我数了数，爬上来的是七个人。

幸好，水不再上涨了。可我们被堵在死角里，面对没顶的大水，多危险呀！老矿工又带着我们用小刀把脚下的斜坡挖成一个台阶式的平面。这样，我们才站稳了，还能坐下或者躺下。这时候，我才发现大家都叫这老矿工是“老夫子”。他的知识可丰富了，家里收藏着各种地下标本。怪不得大家都听他的指挥呢！

“只有等上边的人营救啦！”老夫子这样说，又叫只留下一盏灯，把其余的矿灯都关上，等急用时再点上。

“渴死我啦！”一个矿工想喝点水，就往下走了几步。可他脚下一滑，“扑通”一声，掉进了水里，再也没露出头来。

死亡的威胁使我们忘记了饿，忘记了渴，只觉得浑身一点力气也没有。不知过了多长时间，我们听到了有人挖掘的声音，接着又有人说话。老夫子连忙说：“上面下来人啦，快把矿灯点上，我们得救了。”

终于，我听到有人朝里喊：“你们有多少人？”这是工程师的声音。

“六个！”加斯巴尔大叔扯开嗓门回答，“你们快点吧，我们就剩一口气了。”

“把名字报上来！”

“贝关乌、巴契、老夫子、卡洛利、雷米和加斯巴尔。”

工程师在上面重复着喊我们的名字。天呐，我这才知道，有一百多位母亲和妻子在上面等他们的亲人。如果她们听到只有六个人活着的时候，会是什么样子啊！

加斯巴尔大叔也向外喊：“我们已经待了多长时间了？”

“十四天！”

“轰隆”一声，地面被打开了一个口子，一股气流猛地吹了进来。同时，巷道的水也开始慢慢往下退。我听见有人朝我们走了过来，就再也支持不住，躺倒在平台上，浑身打着哆嗦。

我不知道自己怎样被救出了矿井，只知道恢复知觉的时候，有个什么东西趴在我的身上。又有人拉着我的手喊“雷米！”——这是马西亚和卡比！

两天以后，我在亚历克西和马西亚陪伴下，已经能到街上散步了。我看到周围人都含着眼泪望着我，他们中间许多人穿着丧服。

“我以为你完了。”亚历克西对我说，“当我想到你是为我死的，难过极了，好象有人砍了我的腿和胳膊。”

马西亚却很乐观，说：“我一直相信你没死。那天，当工程师喊出你的名字的时候，我扑倒在地上哭了。有人踩了我的脚，我也不觉得疼……”

còu y zhì ng bù xiàng zh n t o d u 湊耶滞恐怖巷盞 滔陡

t lu páo zázh ng gu shèn huìch u 梯裸刨砸肿轨渗汇抽

y n t ng tàng lóng jìn qíd o d jué 淹挺趟隆噤祈禱堵掘

阅读提示

雷米带着马西亚和卡比离开巴黎，打算去夏凡依看望巴伯兰妈妈，并且准备靠演出凑钱买一头奶牛送给她。三个月后，他们来到了瓦尔斯城，在这里见到了阿根老爹家的

亚历克西，为替他下井挖煤，雷米不幸被堵在井下十四天。最后，总算得救了。

思考练习

1. 下面哪句话不正确，请在括号内画“×”

A. 因矿井进水，有七个人被堵在里面

()。

B. 被堵在矿井死角里的七个人都得救了 ()。

C. 被堵在矿井死角里的人，有六个得救了

()。2. 谁的知识很丰富，家里收藏着各种地下标本？

A. 工程师()。B. 老矿工()。

C. 老夫子()。

D. 矿工老夫子()。3. 请你口头描述一下，特鲁耶尔矿井的情

况，要讲清矿井的深度、结构，矿工挖煤的情形和运煤的过程，以及安全程度。首先判断下面的句子：

A. 矿井的水平面离地面二百米()。

B. 矿井的水平面离地面五十米()。

C. 矿井第一水平面离地面五十米，第三水平面离地面二百米()。

D. 从地面到矿井第三水平面的距离，比登上巴黎圣母院的钟楼多三倍()。

E. 矿井第三水平面的高度，比登上巴黎圣母院的钟楼多三倍()。

王子的奶牛

几天以后，我告别了亚历克西、加斯巴尔大叔和老夫子，同马西亚重新上路了。一想到就要见到巴伯兰妈妈，我的心情才转忧为喜。

到达于塞尔城（就是我第一次演出的地方）的时候，口袋里的钱已经超过了一百五十法郎，可以去买奶牛了。在集市上，一个懂行市的兽医为我们挑选了一头又漂亮又机灵的小奶牛，一共花了二百一十四法郎。

我想起来，在看过的童话里，经常有王子帮助别人的故事。我如今也是个“王子”！我要把我的奶牛送到我爱的人那里去。第二天早晨，我们牵着美丽的小奶牛，踏在两旁长满青草的小路上，朝夏凡依走去。

这条路，给了我深刻的印象。几年前，维泰利斯把我从家里领走，不就是从这里走的吗？我又经过了那年过夜的村子，经过那间谷仓。路过村里的店铺时，我忽然想起一件事，就进去买了一磅奶油和两磅面粉。回来后，我对马西亚说：“我要在巴伯兰妈妈家里请你吃油煎鸡蛋薄饼。”

“那一定好吃极了！”马西亚眨着眼睛笑了。

登上了山坡，我又来到山顶的护墙旁边。那年，我曾经站在这里叫我的妈妈。现在，我是和马西亚一起观赏山下的景致了。

“快瞧，马西亚！那就是巴伯兰妈妈家的屋顶，那是菜园，下了山就到了！”

马西亚忽然问我：“你打算怎么把这意外的礼物献给她呢？”

我马上又想到了“王子”，说：“你先进去，就说奉了王子的命令给她送来一头奶牛。她一定问是哪里来的王子，我就突然出现了……”

“好！我一定帮你演好这出戏！”

这时候，我忽然看见在树林中，有一顶白色女帽在隐隐约约地晃动，朝村里去了。“那是巴伯兰妈妈！”我大声说。

“她出门去了。”马西亚有点遗憾，“她不在家，《王子的奶牛》演不成了。”

“再想别的办法吧，快走！”我们加快脚步，很快下了山，来到篱笆门前。我知道巴伯兰妈妈出门是不上锁的，就推门走进去。打开牛栏，把奶牛拴在食槽前面，然后我领马西亚进了屋。

“这样吧：我坐在壁炉旁边，你和卡比躲在床后。她进门就看见我一个人，会又惊又喜……”

马西亚顺从地走到床后去了。我坐下来，朝四周打量着：这家里一切都还没变，所有的东西就放在原来的位置，只是窗户纸被烟熏的发黄了。

听见院门“吱呀”一声，我向外一望，有一顶白色女帽！立刻，我的心怦怦直跳，一动不动地坐着。屋门开了，巴伯兰妈妈一眼就看见了我。

“谁在那里呀？”她有些吃惊。

我没说话，目不转睛地望着她。她上前几步，仔细辨认着。忽然，她的手颤抖起来：“天呐！这是真的吗？雷米，我的小雷米！”泪水从她的眼睛里流了出来。

“妈妈！”我几步奔过去，紧紧搂住了她。

“我的孩子，我的孩子！”

我们哭着，用泪眼互相看着。过了好一会儿，才想起擦干眼泪。

“你长高了，也壮实多了！”她说，“要不是我整天想着你，怕会认不

出来了。”

我想到马西亚，连忙把他叫出来，介绍给巴伯兰妈妈：“这是我的兄弟。”

“噢？你的兄弟？这么说，你找到你父母了？”

“不，他是我的伙伴，跟亲兄弟一样。这条狗叫卡比。卡比，快行礼！”

卡比站起来，把前爪放在胸前，朝巴伯兰妈妈鞠了一躬，逗得她开心地大笑起来。

我看见马西亚朝我使眼色，立刻想到那件礼物，就对巴伯兰妈妈说：“我们到院子里看看吧！”

“走，还得去看看菜园。”她拉着我走了出去。

“牛栏怎么样？”我故意提到牛栏，“我还记得露赛特走的时候，也和我一样，舍不得呢！”

“还那样，你来看看。”她说着，打开了栏门，“哟，一头奶牛！有一头奶牛在里边！”

我和马西亚都放声大笑。她还没完全明白过来，惊讶地望着我们。

“这是我们特意给您买来的！没想到吧？”

“没想到，真是没想到啊。孩子，我亲爱的孩子”她过来又抱住了我。

我们走进牛栏，让她好好看看我们的奶牛。唔，已经是她自己的奶牛了。

“多漂亮啊！”她一边抚摸着，一边赞叹着，“怎么，你们发财啦？”

{ewc MVIMAGE,MVIMAGE, !16100230_0107-1.bmp}

马西亚抢着说：“是的，我们还有五十八个苏呢！”

奶牛“哞哞”地叫了几声，是要我们给它挤奶了。当我们挤了大半桶冒着白沫的鲜牛奶时，巴伯兰妈妈乐得合不上嘴。我趁机向她提出我的要求，想吃一顿鸡蛋薄饼。她立刻答应了。

面粉和黄油都买好了，我们一边看着她做一边吃，有说有笑。吃完了饭，趁马西亚出门散步的机会，巴伯兰妈妈压低了嗓子对我说：“好象你家里在找你，巴伯兰为这事也到巴黎去了。”

我这才想到了巴伯兰。“他到巴黎去了？我的家在哪儿？我会有家吗？”

“一个多月以前，有位先生来找巴伯兰，问你现在在哪儿。后来巴伯兰告诉我说，这位先生是受你家里的委托来找你的。”

“真的？”我又惊又喜，“我有父母吗？”

“我也这么问过巴伯兰。他说他也不清楚。后来他就说要到巴黎找你。你那个耍狗的师傅给过他一个巴黎的地址。是个叫什么伽罗福里的地址。”

“我知道这个人。”于是，我把这几年在外面的遭遇说给巴伯兰妈妈听，然后又问：“最近有什么新消息吗？”

“没有啊！那位先生给了巴伯兰一些钱。我想起你小时候穿的衣服很讲究。你们家里一定很有钱。”

对这件事，我不能瞒着马西亚。晚上，我就全告诉了他。他没说什么，可我一宿也没睡着。是啊，谁知道自己家的消息会不激动呢？我想，我应该立刻赶到巴黎，去找巴伯兰，问明情况。第二天早上，我就把这个想法跟巴伯兰妈妈说了。

“你应该去，越快越好。”她完全支持。

可是，马西亚摇了摇头，说话的口气也特别硬：“你不是说，还要去看望艾蒂奈特、邦雅曼和丽丝吗？一个人不能有了新的，就忘了旧的。你说的

那个什么家，除了把你扔到大街上，没为你办过什么好事。一下子就把对你好的家扔了，我觉得不合适。”

他说这话的时候，看我也不看一眼。我心里很不好受，难道我是他说的那种人吗？不过，当着巴伯兰妈妈的面，我不好动气，就决定采取一个两全的办法。

“马西亚说得对。”我说，“到巴黎之前，我们先顺路看看丽丝。她不识字，我要亲口告诉他亚历克西的情况。至于艾蒂奈特和邦雅曼，我可以先写封信给他们。”

马西亚听了，点点头。这样，我们只在巴伯兰妈妈家里住了一个晚上，就又动身了。

y uqi ntàdiànbàngji nzh xiànfèng

忧牵踏店磅煎眨献奉

huàngdòngyíhànlibasu shu ncáo

晃动遗憾篱笆锁 栓 槽

x nzh p ngbiànj g ngyàm umò

熏吱怦辨鞠躬讶哧沫

tu z omán

托遭瞞

阅读提示

雷米井下脱险后，告别了亚历克西和加
斯巴尔大叔，同马西亚重新上路，回到了他第
一次演出的地方——于赛尔城。他花二百一
十四法郎买了一头又漂亮又机灵的小奶牛，回夏凡依送给了巴伯兰妈
妈。听说亲生父母家派人来找他，就又匆匆回巴黎了。

思考练习

1. 哪句写的是巴伯兰妈妈，在括号内画“ ”
 - A. 那头戴白色女帽的不就是巴伯兰妈妈吗？
()
 - B. 那头戴白色女帽的不能说是巴伯兰妈妈。
()
 - C. 那头戴白色女帽的不能说不是巴伯兰妈妈。
()
 - D. 那头戴白色女帽的不能不说是巴伯兰妈妈。
()
 - E. 那头戴白色女帽的不能不说不是巴伯兰妈妈。
()
2. 马西亚说的对雷米好的家指
 - A. 巴伯兰妈妈家()。
 - B. 米利根夫人的“天鹅”号船上()。
 - C. 花农阿根老爹家。()
 - D. 都是()。
3. 按原文意思填空

马西亚（ ）了（ ）头说：一个人不能有了（ ）的，就（ ）了（ ）的。你说的那个家，除了把你（ ）到大街上，没有为你（ ）过什么好事，一下子就把对你好的家（ ）了，我（ ）不合适。

到英国去

我有自己的家了，我就要见到亲爸爸亲妈妈了！这个念头鼓舞着我，越走越快，马西亚都有些跟不上了。

“瞧你，着什么急呀！”他在后面嘟囔着。

我想起他在巴伯兰妈妈家里说的那些话，有点生气，说：“我看你也应该着点急，我有了家，不是等于你也有家了吗？”

他却使劲摇着头。我真急了，大叫起来：“难道我们不是兄弟吗？”

“这，我承认。”

“那，我的兄弟姐妹不就是你的兄弟姐妹？”

“不是不是，完全不是。”他又连连摇头。

“怎么不是？！”我喊。

他的脸色很不好看，说：“如果真象巴伯兰妈妈说的，你父母是有钱人，或是什么大人物，你就是阔少爷了。我可还是穷小子。他们能让我和你在一起吗？好吧，我要走我的路了。不过，我会想你的。”

这话让我哭不得笑不得，只好放慢脚步解释说：“你想，我父母找我，说明他们关心我，也会答应我的要求。我的要求就是：让帮助过我的人幸福。有巴伯兰妈妈、阿根老爹一家，还有你。所以我希望我父母有钱。”

“我正相反。”马西亚抢着说，“如果他们是穷人，我才高兴呢！”

我虽然不满意马西亚的态度，可也感觉出来，他是不愿意和我分开。心里一热，就不再说什么了。

丽丝的姑父是运河上的船闸管理员，就住在河边。我们沿着运河走，很顺利地找到了。丽丝听见我的琴声，立刻张着双臂跑出来，笑着跟我打起手势，我也恨不得把知道的情况一下子告诉她。住了几天，该分手了，我对她说：“下一次，我会坐四轮马车来接你。”

我相信会这样。可是现在，还得靠两条腿走到巴黎去。为了加快速度，演出的次数也减少了，在离开巴黎六个月以后，我们又回到这里。

按巴伯兰妈妈给我的地址，巴伯兰是住在摩弗达街的旅店里。马西亚一听街名，立刻想到，伽罗福里也住在那附近。

“不知道他出狱没有。如果出来了，万一碰上我，要带我走，就糟了。他是我叔叔啊！”

为了不节外生枝，他决定不跟我去，而是约好会面地点，在那里等我。

我来到摩弗达街，在一处破旧的旅店里，打听到了巴伯兰。可店主人的回答，使我大惊失色：“你找巴伯兰？他死啦！一个星期以前病死在医院里，已经通知家属了。”

真没想到，巴伯兰会这样死去了。我闷闷不乐地往回走，心想，现在只有一个办法，就是给巴伯兰妈妈写封信，问她最近收到巴伯兰的信没有。我又顺路到伽罗福里住的那座小楼打听了一下，知道他还要在监狱里蹲三个月。

见到马西亚，我把这个消息告诉他。他高兴得又唱又跳，然后对我说：“人和人怎么这么不一样啊？你为失去家伤心，我呢，为失去家唱歌。”

第二天，我给巴伯兰妈妈写了信。在等回信的日子里，我们又去看望了在狱中的阿根老爹。想不到在老爹那里知道了一些情况。原来巴伯兰从伽罗福里的嘴里，知道阿根老爹收留了我，就来找他，寻问我的下落。

“他跟您说起过我的家在哪儿吗？”我问老爹。

“他嘴很严。”老爹摇着头说，“好象是你父母从警察局那里知道你被巴伯兰抱走了，就去他家找你，没找到，才委托巴伯兰来找。你家的地址啦，姓氏啦，他都没跟我说。想不到他又病死了。”

过了些天，我收到了巴伯兰妈妈的回信。她把巴伯兰临终前给她的一封信也寄了来，说可能对我有用处。我打开那封信，见上面写道：

我的爱妻：

我得了重病住在医院里，看来治不好了。我死以后，你要给这两个人写信：格莱斯和伽雷，他们是负责找雷米的律师，地址在伦敦格林广场林肯旅馆。记住，一定让他们先给你一笔钱，才能告诉他们孩子的下落。这样，你的晚年就有保证了。孩子的去处，可以到花农阿根那里打听，他正在监狱吃官司……

巴伯兰

我刚念完信，马西亚就站起来说：“走，到伦敦去！那两个律师在伦敦，说明你父母是英国人，你也是英国人。”

“这么说，我和阿瑟，和米利根夫人是一国人了？”

马西亚早就听我讲过“天鹅”号游艇的事，就点了点头，又说：“我在马戏团的时候，跟两个英国演员学会了英语。我带你去，还能给你当翻译。”

“太好了。我师傅教过我几句英语，可离听懂会说还差得远呢！”

说走就走。几分钟以后，我们已经打起背包，带着卡比，离开了旅店。从巴黎到布格涅港这段路，我们用了八天就走完了，仍然是靠演出挣钱，还凑齐了船票钱。一路上，我都在想，虽然我早就盼望找到自己的家，可现在又感到太突然了：那个家到底是什么样？有些什么人？离开家这么多年，能相处得好吗？

坐上开往伦敦的海船，只走了一天，就进入了泰晤士河。船靠了岸，我们来到了雾气迷漫的伦敦。马西亚去打听一下，知道林肯旅馆就在泰晤士河附近。我们穿过人来车往的大街，走进一条寂静的小巷，又拐了几个弯，在一块铜牌下停下来。铜牌上写的两个人的名字，正是律师格莱斯和伽雷。

马西亚拉响门铃，有人出来开了门，领我们走进一间屋子。正在办公的一位职员听马西亚说起我的事，又带我们去见律师。

听说是我来了，一位律师用法语问我：“你就是巴伯兰养大的那个孩子？”

“是。”

“他怎么没带你来呢？”

“他，他死了。”我一一回答了他的问题。等他都记录下来，我又问他：“先生，我的家是在英国吗？”

“是，而且就在伦敦。你很快就能见到，我马上派人送你去。”律师说着，拉响了铃。

“我还想知道，我有父亲吗？”

“有，还有母亲，还有弟弟妹妹。”律师指

{ewc MVIMAGE,MVIMAGE, !16100230_0119-1.bmp}

着刚进来的一个瘦老头，对我说，“跟这位先生去吧。你家住在红狮院，你姓德里斯科尔。”

d nang kuò qióng zhábìshìlún kào mó 嘟 嚷 阔 穷 闹 臂 势 轮 靠 摩

fú z o l j ng sh mèn d n yìniè wù 弗 糟 旅 惊 属 闷 敦 译 涅 晤
jìpái lái shī
寂 牌 莱 狮

阅读提示

雷米找自己的家心切，在运河边看望了丽丝以后，很快地就来到了巴黎。巴伯兰死了，雷米从他给巴伯兰妈妈的信中知道，负责找自己的律师住在伦敦格林广场林肯旅馆，于是他又与马西亚赶到了伦敦。雷米从律师那里知道，自己的家在伦敦红狮院，他姓德里斯科尔，家里有父母和弟妹。

思考练习

1. 雷米希望自己父母有钱
 - A. 自己可以作阔少爷 ()。
 - B. 让帮助过自己的人幸福 ()。
 - C. 让巴伯兰妈妈、阿根老爹一家和马西亚幸福 ()。
2. 按文章意思，哪句话说得对？
 - A. 雷米为失去家伤心；马西亚为失去家唱歌 ()。
 - B. 雷米为找到家高兴；马西亚为失去家伤心 ()。
 - C. 雷米和马西亚都为失去家而伤心 ()。
 - D. 雷米和马西亚都为找到家而高兴 ()。
3. 谁是英国人
 - A. 雷米和马西亚 ()。
 - B. 雷米和米利根夫人母子 ()。
 - C. 雷米和他家里的人 ()。
 - D. 雷米和他的生父生母以及同胞弟妹 ()。
 - E. 负责找雷米的律师格莱斯和伽雷 ()。

德里斯科尔一家

这就是我的家吗？当我跟着向导坐着马车，来到这破旧泥泞的红狮院时，不免有点失望。走进一间空荡的屋子，里面点着一盏灯。我看见坐在壁炉旁边的一个白胡子老人。桌子两边坐着一男一女。男的四十岁上下，女的年轻一些，一头金色的头发披在肩上。还有四个孩子，也都是金色的头发。最小的一个女孩，也就两三岁，正在地上蹒跚地走着。

向导对那男的说了几句英语。立刻，全屋人的眼光都盯住了我和马西亚。

“你们两个，谁是雷米？”男人用法语问道。

我上前一步回答：“是我。”

“好，过来亲亲你的爸爸。”

我走过去吻了吻他——我的父亲。怎么回事？我并不感到多么激动。

“该亲亲你的母亲了。”父亲说。

我走向母亲，拥抱了她。她笑着让我拥抱，却不拥抱我。

“跟你爷爷握握手吧。轻一点，他瘫了。”

我照办了，又跟几个弟弟妹妹握了手。分别十三年以后难得的见面，就这样平平淡淡地过去了。我也说不清心里是什么滋味。

“这一个呢？”父亲指指马西亚问我。

我作了介绍，还着重说起马西亚对我的帮助，我欠了他许多恩情。

“很好。”父亲点点头，“他是来旅行几天吧？”

我正要说不是，马西亚却抢先说：“是这样。”

父亲继续对我说：“你的情况，我已经知道了。你大概也想知道，为什么我们十三年没找你，现在又突然去找你呢？”

“我非常想知道。”

“坐下来，听我跟你讲。你是我的长子。我和你母亲结婚前，有个姑娘以为我会娶她，可我没有。她就非常仇恨你的母亲。为了报复，在你出生六个月以后，她把你偷去，带到法国，扔到巴黎的大街上。当时，我们到处找你，就是没想到你会到外国去了，还以为你死了。直到三个月前，那女人得了绝症，临死前才说了实话。我立刻动身去法国，才打听到你的下落。孩子，就是这样。十三年后，你又回到了我们身边。你可能感到不安，听不懂我们说些什么。这不要紧，很快就会习惯了。我们是做生意的，要经常到各地去卖货，只有冬天才住在伦敦。”

我父亲原来是个流动商贩。这样的人家不会有很多钱。可这有什么要紧？对孩子来说，爱，比什么都更有价值。我需要的正是爱。

晚饭端上来了。盘子里是一块烤牛肉，周围放着土豆。父亲把祖父的扶手椅推到桌子旁边，又开始切牛肉，分土豆。“吃吧，饿了吧？吃吧，孩子们！”只有他一个人说着。

吃过了饭，我以为全家人该坐在炉旁说说笑笑了。可父亲说，他还要会客，让我和马西亚去睡觉。他点上一支蜡烛领我们走进和这间屋子相通的一间库房。里面停着两辆大车——售货用的车。他打开一辆车的门，指了指里面的双层床铺。

“这是你们的床。睡吧，孩子们。”

等我们上了床，父亲把车门锁上，就出去了。家，这就是我盼望已久的家！此刻，我真没心思和马西亚说什么，就躺在床上胡思乱想。过了一会儿，

我听见躺在上面的马西亚也不住地翻身，他也没睡着。

不知过了多长时间，我忽然听见一阵敲门声，是从库房的街门那边传过来的。接着，一道亮光照进车里。我欠起身从车门缝往外瞧，见我的父亲提着灯，轻手轻脚地走进来，把街门打开，放进来两个人。他们身上都背着大包袱。

父亲又去把母亲叫进来。他们一起打开包袱，在灯下查看里面的布和毛衣、袜子、手套一些针织品，还小声说着什么。我想，那两个一定是来卖货的。可我的母亲又拿出一把剪刀，把货品上的商标都剪下来，塞进口袋里。我又纳闷了，她为什么要剪掉商标呢？他们检查完了，就一起进屋去了。我才又躺下。

过了一会儿，又闪进一道亮光，我一看，这次只有父亲和那两个人进来了。父亲使劲把墙角的沙土扫开。那下面出现了一块翻板。打开翻板，他抱着包袱下了地窖。过了一阵，他空手爬上来，盖好翻板，又把沙土扫回原处，还堆上些麦秸，地窖口就看不见了。

这是干什么？一个想法猛地在我心头闪过，我都为这个想法感到吃惊。等他们再次出去以后，我才发觉已经出了一身冷汗。头昏沉沉的，直到外面鸡叫了头遍，我才迷迷糊糊睡着了。

一阵开锁的声音把我惊醒。马西亚在上面说：“是你弟弟来开车门了，起床吧。”

我们一起来到吃饭的那间房子。父亲不在家，母亲坐在桌子旁边，头靠在桌面上，象是没睡醒。我过去拥抱她，她抬起头，象是不大认识了，嘴里还喷着酒气。我吓得后退了几步，她又马上靠在桌子上睡着了。我呆呆地望着马西亚。他朝我使了个眼色，我们就走了出去。

我们来到街上，在一个僻静的墙角里坐下。我再也忍不住心中的委屈，扑在马西亚怀里哭了。

“你呀，怎么傻了？哭什么呀！”他笑起来。

我说：“马西亚，你不会怀疑我对你的友情吧？我是真心让你跟我来的。可是现在，你，还是走吧，到法国去，把我们的钱都带上。”

“不！这办不到。”马西亚坚决地说，“雷米，如果有谁应该离开这里，我看就是你！”

“啊？”我惊奇地望着他，“马西亚，你说实话，昨天晚上你睡着了吗？”

他垂下眼皮，闷声闷气地说：“没有。”

“这么说，你也都看见了？”

“看见了。而且我听懂了他们说的。那两个人的货不是买来的。你父亲责怪他们为什么不走正门，而来敲库房的门。那两个人说警察已经注意他们。”

我全明白了，这个家是个贼窝！我父母是靠偷东西做生意的！我受了千辛万苦，找到的是一个小偷的家。我不能犹豫了，就对马西亚说：“你赶快走，回法国去，找到丽丝、阿根老爹和巴伯兰妈妈，替我解释一下，我家里并不是想的那么富有。我不能报答他们了。他们会原谅我的。对吗？贫穷不是耻辱。”

马西亚摇着头说：“你不是因为他们没钱才让我走的。要走，我们就一起走。”

“我不能走。我父母对你毫无价值，可究竟是我的亲爸爸亲妈妈呀！”

“你的亲爸爸亲妈妈？”马西亚忽然冷笑一声，“让我看，他们是不是，还不一定呢！”

“你怎么这样说话！”我生气地站起来。

“你别着急。听我说：昨天你父亲一直没说出来凭什么证据，证明你就是那个丢了的孩子。如果同时有两个孩子被扔在那条街上呢？”

“你这是瞎猜。”

“还有。你注意没有？你长得一点也不像你父母。你的弟弟妹妹头发都是金色的，你怎么不是？”

我愣住了，我没法解释。马西亚接着说：“你应该马上给巴伯兰妈妈写封信，让她告诉你当时穿的是什么样的衣服。你知道以后再去问你父亲，听他怎么说。”

尽管我很苦恼，可又不能不承认他说的有道理，就答应给巴伯兰妈妈写封信。

马西亚说：“在弄清真相以前，我哪儿也不去。如果他们让你干活，我就和你一块干。”

nínìng pánshàn dǎngtān zhènní 泥 泞 披 蹒 跚 盯 瘫 滋 症
là zhú qī o fèng fú nà wà jiào zéi shì 蜡 烛 敲 缝 袱 纳 袜 窖 贼
释

píng xi
凭 瞎

阅读提示

雷米和马西亚来到了德里斯科尔家。他俩在“售货车”里的双层床上观察了一宿，发现这个家是个贼窝，是靠偷东西做生意的，雷米很伤心。在马西亚的提议下，他们决定做

一番调查。现在还不能肯定这就是雷米的家。思考练习

1. 雷米来到德里斯科尔家为什么伤心？

- A. 发现家里贫穷没有钱（ ）。
- B. 父母待他并不亲热（ ）。
- C. 发现这家是个贼窝，是靠偷东西做生意的（ ）。

2. 对一个孩子来讲，最重要的是——

- A. 金钱（ ）。
- B. 优厚的生活条件（ ）。
- C. 爱（ ）。

3. 为什么怀疑这个德里斯科尔家不一定是雷米的家。

- A. 父母见到丢失十三年的孩子既不激动也不亲热（ ）。
- B. 雷米长得一点儿也不象他父母（ ）。

- C. 父亲说不出认领雷米的证据 ()。
- D. 以上三个因素同时存在 ()。

疑团种种

我不希望马西亚说的会是真的，我希望能和家里人亲近起来。可是没想到，不久以后发生的几件事，使我和他们的关系更加冷淡了。

那天晚上，父亲让我每天到街上演奏，挣些钱回来。他还看中了机灵的卡比，说可以让两个弟弟阿仑 and 南德带它出去表演。一连好几天，我和马西亚早出晚归，卡比也每天跟阿仑和南德出去。

有一天，父亲说要留他们兄弟在家干活，卡比由我们带一天。不料，第二天，我们走到大街上，卡比竟从一家铺子里叼出一双羊毛袜子。我正纳闷，听有人喊“抓小偷啊！”这才明白，阿仑他们把卡比教成了小偷。要不是雾大，我们准得让人抓住。

我气坏了。回家以后，我对父亲说：“有人教卡比偷东西，我希望这不过是为了好玩。”

父亲突然冷笑一声说：“如果不是为了好玩，你又能怎么样啊？”

“那我就把卡比勒死，扔到泰晤士河里去！如果有人想把我也变成小偷，我就和卡比一块去死！”我大声喊着。

父亲被激怒了，眼睛里露出凶光，狠狠盯着我，又做出要掐人的手势。我正有些发慌，他立刻又平静了下来，勉强笑了几声说：“你说得有道理。这就是为了好玩啊。好了，以后卡比还是和你在一起，行了吧？”

可是从这天起，弟弟妹妹们都对我待理不理的，总是用敌视的目光看着我。

巴伯兰妈妈来信了。信很长，说到我儿时穿的衣服，她说：

“那确实很讲究：头戴花边软帽，身上穿镶花边的细布内衣，外罩一件法兰绒小长袍和带凤帽的小大衣。脚上是羊毛小袜子和带丝带的小鞋。只是衣服上的标记让人剪掉了，说明扔你的人不想让别人知道你是谁家的孩子……”

我心里有了底，就鼓足勇气去问父亲，“您凭什么证明我就是您丢的孩子呢？”

我的话刚出口，父亲又象那天一样，死死盯着我，露出凶光，随后又平静了，轻轻地说：“你问凭什么吗？凭的就是你身上穿的衣服呀！噢，有花边软帽啦，镶花边的内衣啦，羊毛袜子啦，还有法兰绒长袍、带帽的小大衣什么的。我还记得你的内衣上绣着你的名字缩写“弗·德”，可它被那个女人剪掉了。幸亏我去找你的时候出示了你的洗礼证书。你想看看吗？”

说着，他从抽屉里找出一张纸递给我。我看见那上面盖着好几枚图章，还写着字。马西亚帮我把字翻出来，写的是我的出生年月和我和父母的名字。我叫弗朗西斯·德里斯科尔。

这一来，我没话说了。可我还不明白，既然我是他们的亲儿子，怎么对我这么讨厌呢？如果我不是他们的亲儿子，他们为什么又要找我呢？

马西亚也回答不了我的疑问。他想了想，说：“我相信早晚会真相大白的。”

一个星期天早上，我正要和马西亚出门去，父亲把我叫住，说有事让我在家里干。马西亚只好一个人走了。这时候，祖父还在楼上，母亲带孩子们也出去了，家里只剩下父亲和我。

不一会儿，来了一位客人。这客人穿戴十分讲究，神气十足，象个绅士；

只是张嘴一笑，就露出一口又白又尖的牙齿，怪吓人的。父亲恭恭敬敬地把他让进来，用英语和他说话。绅士一边说话，一边不住地朝我看。当我也看他的时候，他又立刻把目光移开了。

后来，他们说起了法语。绅士指了指我对父亲说：“这就是你说过的那个孩子吗？噢，孩子，你过来。身体好吗？”

“好，先生。”我说。

“没得过什么病吧？”

“得过一次肺炎。”

绅士拉着我胳膊上下摸了摸，又把耳朵贴在我的胸和背上，让我呼吸。完了，他笑了，又露出白白的、尖尖的牙齿。

他们又说起英语，站起身走到库房里去了。我立刻想到，是不是这个绅士要雇我给他当仆人呢？“那，我坚决不干！”

过了一会，父亲送走客人回来，说他要出去一趟，不干活了，让我随便到哪儿去玩。外面已经下雨了，我有点冷，就想到大车里拿羊皮坎肩。打开车门，噢！马西亚正躺在里面。我吃了一惊，刚要问，他一把捂住了我的嘴，小声说：“别说话。去把库房门打开，跟我出去。”

我们迅速走出库房，跑到大街上。马西亚才对我说：“你猜刚才那位客人是谁？是阿瑟的叔叔詹姆士·米利根！”

“啊？你怎么知道的？”

马西亚继续说：“天下雨，我一个人也没心思出去，就悄悄钻进车里睡觉。还没睡着，你父亲陪那客人就到库房来了。我听客人说‘这孩子真结实，象头牛。’这是在说你呢！你父亲问：‘您那个侄子怎么样了？’客人说‘三个月以前，医生说他活不了啦！可他又活下来了。这主要是他母亲护理得好。这位米利根夫人倒是位好母亲。’你听听，这不是说的那位夫人吗？你父亲又说‘他病好了，您不就白费心思了吗？’客人狠狠地说‘我决不会让阿瑟活下去，我应该是哥哥的唯一继承人，我，詹姆士·米利根！’”

我听了，又惊又喜。这么说，阿瑟还活着，而且身体好多了。可他和他的母亲在什么地方呢？米利根夫人知道她的小叔子正算计害她的儿子吗？想到这里，我着急地对马西亚说：“我们应该找到米利根夫人，告诉他们这件事，防备有人暗害阿瑟。”

马西亚正低头想着什么，听我这么一说，忽然一笑，挺神秘地说：“我也希望你能找到米利根夫人。她对你太好了。我正想着，也许这位夫人，会使你找到真正的亲父母呢！”

“你这话什么意思？”

“我有我的想法，当然现在还没把握。”

“什么想法，告诉我行不行？”

“还不行。也许这个想法太可笑。还是不要高兴太早了，我们已经有了教训了。”

我不再追问。因为我也猛然产生了一个想法，但是和马西亚一样，也说不出口。既然如此，就等以后再说吧。我们商量好，如果那位米利根先生再来，我们就悄悄跟着他。也

许通过他，会找到阿瑟和他的母亲。

l i q i c h u t i m é i s h n g n g g u ò y í w

勒 掐 抽 屉 枚 绅 恭 雇 噢 捂

zh n m qi o zhān xi ng
詹姆悄侄狠镶

阅读提示

巴伯兰妈妈和“父亲”讲的雷米小时候的衣着(zhu6)大体相似,而且都提到衣服上的标记被剪掉了。正当雷米和马西亚对这个疑团百思不得一解的时候,家里又来了阿瑟的叔父詹姆士,他不仅见了雷米,而且用英语说要杀掉阿瑟。这是怎么回事呢?

思考练习

- 1.联系前文想想看,詹姆士为什么要杀阿瑟?
 - A.为了继承家产()。
 - B.为了继承哥哥的遗产()。
 - C.为了继承阿瑟他爸爸的遗产()。
- 2.雷米听了马西亚讲的詹姆士谈话内容,两个人都有一个想法——
 - A.詹姆士要雇用雷米()。
 - B.因为与阿瑟的关系,雷米也可能遇害()。
 - C.雷米可能就是米利根夫人丢失的长子()。
- 3.按前后文意思填空
巴伯兰捡到雷米的时候,()花边软帽,()镶花边的细布内衣,()一件法兰绒小长袍和()的小大衣。()是羊毛小袜和()的小鞋。

被捕

米利根先生没有再来，而冬天很快就过去了。父亲决定，全家人要到外地做生意。他们把货物从地窖里拿出来，装上大车，一点儿也不难为情。父亲让我和马西亚也去，说我们可以跟着马车当乐师，招揽顾客。

出发后的第一天，马车在一个村子里停下来。我头一次看到父亲怎样拍卖他的货物。他打开车后的挡板，让围过来的顾客看车里的各种针织品和日用百货。

“快来看呀！”他喊着，“看看这价钱多便宜！您到哪找这么便宜的货呀！我进货不要钱，卖货也几乎不要钱，快来买呀！”

我听见几个顾客嘀咕着：“这货怕不是好来的吧？”“是啊，他自己就这么说的！”我脸直发烧，连忙躲到一边去了。

马西亚也听见了这些话，他比我想得严重得多。这天晚上，我们住在旅店里，他对我说：“白天的事，你不觉得是耻辱吗？”

“你别说了，我求求你，我心里乱极了。”

“我担心会大祸临头的。你想过没有？总有一天，警察会找上门来的。那时候，你和我也要被牵连进去，我们怎样为自己辩护呢？说我们没去偷过？可我们吃的面包，就是他们用偷的东西换回来的。”

我的头好象被人重重敲了一下，顿时就懵了。“难道我们要被当成小偷给抓起来吗？”

“听我的。”马西亚说，“我们逃走吧，免得跟着他们吃官司。我一个穷小子，倒没什么；可你不行，你将来有了真正的家，要是有一段被当作小偷关起来的历史，可太丢人啦！”

我还没拿定主意，说：“我是想，要离开他们就光明正大地走。这么逃跑了，说不清楚。”

“可如果真让人抓起来，就晚了！”马西亚有些着急，“再说，那还怎么去找米利根夫人，怎么告诉她，有人要害他儿子呢？”

马西亚的话深深打动了。可我没有当机立断。万没想到，我就遭了报应。

几个星期后，我们来到一个小市镇。父亲他们去安顿货物，我和马西亚去找演出的地方。真是巧合！在街上，马西亚遇到了他在马戏团的好朋友，叫博勃。博勃是英国人，长得人高马大，会表演力量和技巧体操。他因为挣不到钱，就邀请马西亚和我一起演出，收入平分。我看马西亚愿意，也就答应了。我把这件事告诉了父亲，他痛痛快快地说：“去吧去吧，你们表演你们的。不过，你把卡比留给我一天，让它看守货物。晚上，到大橡树客店找我们。”

我没细想，就把卡比留下了。可第二天演出的时候，博勃不慎失手，把一根大木竿碰倒了，木竿正砸在马西亚的脚上。虽然没伤着骨头，可皮破血流的，他走不动了。我就让他住在博勃的马车里，自己到大橡树客店找父亲，想告诉他，等马西亚伤好了，我们再一起追赶他们。

我连跑带颠地赶到客店，已经是晚上了。店里没有货车，也没有我家的人。店主告诉我：“你们的车已经走了。你父亲说要赶夜路，让你马上去追他们。”

我想我应该去告诉马西亚，就又一路小跑到了博勃那里。我累极了，把

情况告诉马西亚以后，就钻进车里睡着了。

我醒来的时候，天已经大亮。马西亚还睡着，博勃正在车外生火。我刚爬出车子，就有一只狗朝我奔过来，猛地扑到我的身上。是卡比！

我正奇怪，卡比怎么会找到这里来了？可马上看见卡比后面还跟着一个警察。

“这狗是你的？”警察问。

“是我的！”

“那好，你被逮捕了。”他立刻抓住了我的胳膊。

我的头“嗡”的一声，好象涨大了，不知如何是好。博勃连忙走过来，对警察说：“您为什么抓这个孩子？他是我的朋友。”

警察说：“昨天夜里，有一个大人和一个孩子，从窗户钻进教堂偷东西，让这条狗在外面放哨。要不是狗叫，我们就当场逮住他们了。可他们光顾自己逃，没把狗牵上。”

我明白了，原来父亲说要赶夜路，就是要去偷东西！马西亚听到动静，也一瘸一拐地走了过来。我连忙对博勃说：“您给我证明，我不是小偷。我从客店回来，一直就在这儿。”

博勃对警察这么说了。警察却逮住理似的说：“这就对了！按我们掌握的时间，这孩子正是在他离开这里的时候作的案。你们要辩解，可以去跟法官说。现在我要把他带走。”

这时候，周围站满了看热闹的人，使我感到无地自容，只好对马西亚说：“你把卡比带好。”

“不行！”警察说：“这狗我要带着。它帮我找到一个，也能帮我找到另一个！”

马西亚走过我眼前说：“别害怕，勇敢点。我们不会不管你的。去吧！”

大概是为了尽快破案，我第二天就被送上法庭受审。博勃为我请了辩护律师，他自己和大橡树客店老板也来当证人。马西亚则坐在旁听席上。有了他们，我心里踏实多了。

因为在我去客店的时间上，双方说的不一样，所以审问没有结果。法官最后宣布，我要被送到高一级的郡监狱，等候大陪审团的裁决，再决定是不是送我上重罪法庭。天呐，上重罪法庭？我一听就瘫倒在被告席上。我后悔没听马西亚的话。

我躺在监狱里，心里难过极了。但我相信马西亚和博勃一定会替我想办法的。果然，第二天，天刚蒙蒙亮，有一颗大脑袋在后窗口出现了，那是博勃。他用一支长管吹进来一个小纸团，就不见了。我连忙打开纸团，见上面是马西亚的字迹：

“明天晚上，你要坐火车，被押到郡监狱。上车后务必坐在车门口。四十五分钟后，车过岔道，速度放慢。你这时要立刻打开车门跳下去。跳的时候，两臂张开，让脚先落地。一到地上，就爬上左边的斜坡。有马车在那儿等你。不要怕，勇敢些！两天以后，我们就到法国了。”

啊，多好的马西亚！多仗义的博勃！我感谢你们。我想，就是跳车摔死了，也比和父亲他们一起被判刑好。现在，唯一惦记的就是卡比，它还在警察手里呀！

b zh o l n gù d ng pián yidígur huò 捕招揽顾挡便宜嘀咕辱祸
qi n biàn m ng táo bó bó y oxiàngshèn 牵辩懵逃博勃邀 橡 慎
zádi n zh ng d qué kè cái t n m ng 砸颠涨大瘸客裁瘫蒙

m ng li ng k jùn ng Chà
蒙 亮 颖 郡 喻 岔

阅读提示

冬天过去了，雷米随“家”人开始了流动卖货生活。在一个小镇上，他又结识了马西亚的朋友博勃。正当他们三个合伙演出的时候，雷米突然被捕入狱，在转送郡监狱的途中，他将按马西亚的要求跳车逃跑。

思考练习

1. 马西亚极力主张雷米逃跑，是因为：
A. 雷米家是贼窝（ ）。
B. 雷米“父亲”公开讲“进货不要钱，卖货也几乎不要钱”。引起了顾客的关注（ ）。
C. 他们吃的面包是用偷来的东西换的，怕受牵连（ ）。
D. 为的是去找米利根夫人母子（ ）。 E. 以上四种因素都有（ ）。
2. 警察为什么突然抓走了雷米。 A. 受牵连（ ）。 B. 被诬（ w ）告（ ）。 C. 警察误认为他就是跟随那个大人从窗户钻进教堂偷东西的孩子（ ）。

追赶“天鹅”号

第二天下午，果然有个警察把我带走了。我看他五十岁上下，身体不那么灵活，心中暗喜。上了火车，我靠在门上，请他允许我站在这里看看沿途风景。他也许看我是个孩子，就答应了。他自己怕冷，一个人到车厢里坐着。

我紧张地抓住门把。过了一阵，感到火车明显地放慢了速度，就猛地打开车门，什么也不顾地跳了下去。尽管两手向前张着，可还是重重地摔在草地上，打了几个滚，就昏了过去。

不知过了多长时间，我被一阵猛烈的颤动震醒，觉得脸上湿漉漉的。睁开眼一看，见一条黄狗正趴在身边舔我。

“你可醒了！”是马西亚的声音。

我一轱辘爬起来，问：“我们在哪儿？”

“在马车上，博勃驾的车。你跳车以后，他看你没往上爬，就跳下斜坡，把你背上来了。”

我又看看那黄狗，多象卡比呀！“卡比，卡比呢？”我这么一叫，黄狗又扑到我身上。

“这不就是卡比吗？”马西亚说，“博勃把它从警察那里引出来，怕被人认去，才教我把它染成黄的。”

马车飞快地向海边奔去，我们已经看见灯塔了。博勃把车赶到一条岔路口停下，就朝码头那边走去。马西亚告诉我，他是去找他的哥哥。博勃的哥哥是水手，经常驾船到法国去。

我这时还很担心，对马西亚说：“不管走脱走不脱，我对你，对博勃，只有感激了。”

“放心吧，一切都等到了法国再说。”

博勃领着他的哥哥来了。他对我们说：“我哥哥同意你们坐他的船过海去。我得马上回去了，不能让警察知道我到这里来过。”

我赶紧说了几句感谢他的话。他过来拉住了我的手：“别说这些，你也帮过我的忙。再说马西亚又是我的好朋友，我愿意为他效劳，再见吧！”

博勃的哥哥把我们带到一条单桅帆船上。又等了两个钟头，船颠簸着启航了。我这才真的放下心来，吐了一口长气。船行一夜，我们终于来到了法国。

“现在到哪里去呢？”我和马西亚都这么想。

最后，还是马西亚说：“我想应该去找米利根夫人。为了阿瑟的病，她一定又来法国了。我们只要顺着河边走，就有机会碰上‘天鹅’号。”

我觉得把握不大，说：“谁能断定，‘天鹅’号就在法国呢？”

“只要有一线希望，就不要失去机会！”马西亚果断地说。

这话也对。我们就又买了一张法国地图，找到最近的一条河，是塞纳河。“就沿着塞纳河往上游走吧，一路走一路打听。”马西亚说。

我们开始沿河前进，还是靠演出挣钱吃饭，又把卡比身上的黄颜色洗掉，它又成了可爱的白卡比了。

不知打听过多少人，谢天谢地，真有人说起两个月前，看见过有一条叫“天鹅”号的船，向上游驶去了。我们立刻来了精神，脚步也加快了。又打听，“天鹅”号驶进了和塞纳河交叉的罗纳河；再打听，有人已经准确地说出，在那条船上，确实有一个英国夫人和一个男孩。

走啊，快走！我翻着地图，发现这里离丽丝的姑妈家不远了。我应该去看看她，尽管我没能赶着四轮马车来。

敲开丽丝家的门，出来的是一个陌生的女人。我向她打听卡德琳娜姑妈。

“她早就搬走了，去埃及了。”

我忙又问：“有个叫丽丝的小女孩，您认识吗？”

“当然认识！”那女人仔细瞧瞧我，忽然反问我一句：“你就是雷米吧？”

“我是雷米。”

女人的话马上多了起来：“可怜呐，丽丝的姑夫前不久掉进河里，淹死了。她姑妈没法生活，就想到埃及给一个人家看孩子去。可丽丝怎么办呢？正巧，有个英国夫人带着一个瘫痪的儿子来到这里。她们聊起来，那夫人说，她正想找个小孩跟他儿子作伴。她看中了丽丝，提出可以把她带在身边，还说要想法治好她的哑病，给她安排好今后的出路。卡德琳娜见她这么体贴人，也就答应了。丽丝临走前，托她姑妈告诉我，噢，我丈夫顶替了她姑父的位置。她说要是有个叫雷米的男孩来找她，让我把情况告诉你。她还说了，要写信来告诉我她的地址，可直到今天，还没接到信呢！”

我简直不敢相信，天底下还有这样巧的事！丽丝竟和米利根夫人在一起了。这不是作

梦吧？

马西亚见我愣在那里不说话，连忙对女

人说了声：“谢谢您，我们走了。”然后，拉着我

边走边说：“快追‘天鹅’号去吧！好事凑到一

块了。这就叫时来运转，你的运气来了，会有

好事等着我们呢！”

xì ng zhèn shì lù tī n g lù jià

厢 震湿漉舔轱辘驾

tǎ mǎ tuō wéi fā nǐ n b

塔码脱 桅 帆 颠 簸

yán shì mò ai liáo ti

颜 驶陌 埃聊 贴

阅读提示

雷米跳下火车以后，在博勃和马西亚的帮助下，顺利地上了博勃的当水手哥哥的船，又来到了法国。到法国后，他们沿着赛纳河

上游，去寻找米利根夫人的“天鹅”号船。当他们拐到沿罗纳河走的时候，又十分欣喜地

听到了丽丝也在“天鹅”号船上的消息，于是更加快了寻找的脚步。思考练习

1. 雷米能成功地跳车逃跑，是——

A. 负责押他去郡监狱的警察年岁大不灵活（ ）。

B. 警察怕冷坐到车厢里边去了（ ）。

C. 雷米一切都是照马西亚的要求做的（ ）。

D. 有博勃和马西亚的接应（ ）。

E. 以上四种因素缺一不可 ()。2. 根据文章的意思, 下面哪句话说得准确?

A. 雷米跳车后, 滚到斜坡上被马西亚他们接走了 ()。

B. 雷米跳车后, 爬上斜坡, 被马西亚他们接走了 ()。

C. 雷米跳车后, 博勃跳下斜坡, 把他背上来了 ()。

3. “只要有一线希望就不要失去机会”这句话是谁说的?

A. 雷米 ()。B. 博勃 ()。

C. 马西亚 ()。

团圆

过了里昂，罗纳河水流变急，船逆水而上，走得很慢。我暗自猜想，“天鹅”号也许就在前面不远了。

真是这样。到了西塞尔，河上有一座吊桥。我远远望过去，看见桥附近停着一条船，正是我十分熟悉的船影。

“找到了！‘天鹅’号在那儿呢！”我高喊着跑过去。可走近一看，它是条空船，船舱紧闭着，被缆绳拴在栅栏后面。出了什么事了吗？我们找到了照看这条船的人，才知道米利根夫人的下落。

“船到这里走不了啦！那位夫人带着瘫痪男孩和哑巴女孩坐马车到日内瓦湖去了。她说要在韦维镇租一座别墅度夏。”

“走，到韦维去！”马西亚比我还着急。

四天以后，我们来到韦维城。它象个娱乐城，山上湖边住了那么多避暑的人。要找到米利根夫人，真不容易。

为了不饿肚子，我们决定演出几场。一天下午表演的时候，我又唱起了那首那不勒斯歌曲。刚唱完一段，从背后的墙院里传来一个微弱的声音，也跟着唱起来。卡比听了，立刻叫着往墙上扑。我连忙朝墙里喊：“是谁在唱？”

“你是雷米吗？”有个人从那边篱笆墙上伸出胳膊挥着手绢。

我跑过去一看：“啊，是你呀，丽丝！我可找到你们了，刚才谁唱歌呢？”

“是我唱的！”丽丝会说话了，会唱歌了。

我抑制不住激动的心情，脚踏在篱笆上，迫不及待地问：“米利根夫人和阿瑟在哪儿？”

丽丝还不能多说话，又打起了手势。我正猜是什么意思。一抬头，就见从园里的林荫道上，走来一辆小推车。躺在车里的一定是阿瑟，而他的母亲也一定会跟在后面。我把头伸进去，想看个明白，不料却看见一个男人跟在车后面走。啊？是詹姆士·米利根！他怎么也在这儿？我忙蹲下身去，对吃惊的丽丝小声说：“不要对那位先生提起我。明天早上我再来。再见！”

说完，我拉着马西亚一阵快跑，到附近一个葡萄园藏了起来。“这该怎么办？阿瑟的叔叔也到这里来了。”

马西亚急得站起来说：“不能等到明天。米利根先生随时会下毒手的。我们应该尽快告诉夫人，好有个防备。那位先生没见过我，我一个人去找米利根夫人好了。”

我也催着他快去，并说好在栗树林那边等他。

过了大约一个钟头，马西亚回来了。他身后还跟着一个人，是米利根夫人！我立刻跑上去吻她的手，她却一把把我抱住，吻着我的前额。然后，她又目不转睛地对我看了又看，抚摸着我的头发，喃喃地说：“是的，是的，是啊……”

提起刚才马西亚找她的事，夫人说：“孩子，你的朋友对我说了是一件非常严重的事，请你再和我讲讲在德里斯科尔家里的情况，好吗？”

我把我看到的讲了一遍，夫人听了，表情严肃地说：“这的确很严重。对你，对我们大家都是这样。可我们必须小心行事。现在，我先安排你们两个人。从今天起，你们就不再过苦难的生活了。你们到阿尔卑斯旅馆去。我会派人给你们定下房间。我也会去看你们。好，我还得马上赶回去。”

她又一次吻了我，和马西亚握了手，就匆匆走了。我望着她远去的背影，

问马西亚：“你刚才和夫人说了些什么？”

“就说的你说的那些，嗯，还有别的。嗨，多好的夫人呐！”马西亚不肯多讲，把话岔开，“走，我们到阿尔卑斯旅馆去吧！”

到了旅馆，一个穿黑色套服，带白领带的侍者听我们报了名字，很有礼貌地引我们到了预定好的房间。屋里有两张床，从窗口向外望，可以饱览美丽的湖光山色。不用说，这天晚上，我们饱餐了一顿，又美美地睡了一觉。

第二天，米利根夫人来了。她带了一个裁缝，给我们做衣服。可她并不提昨天的事，只是说起别后的情况，告诉我阿瑟的身体已有好转，丽丝的病肯定能治好。

这以后的几天，夫人每天都来，而且一次比一次亲热。到了第五天，她没有来，却派了一辆马车接我们到她那里去。我正想着，要是见到米利根先生该怎么办，马西亚却已经神气十足地坐进了马车，卡比也大大方方地爬上了车垫。

到了别墅，有人领我们走进一间客厅。我看见米利根夫人正坐在那里。沙发上躺着阿瑟，丽丝也在。阿瑟向我伸出手臂，我走过去亲他，又亲了丽丝。而夫人已经走过来，拥抱了我。

“这个时刻终于到来了。”夫人兴奋地对我说，“你，雷米，应该重新占有你的位置了。”

我正琢磨着这句话的意思，她已经打开了一扇门，从里面请出一位农村打扮的妇女，是巴伯兰妈妈！怀里抱着一包婴儿的衣服。我几步上前抱住了她，正要说什么，就听夫人用英语吩咐了仆人几句。我听出来是去请米利根先生，脸都吓白了。

“你不要怕，孩子。”夫人说，“来，到我身边坐下，把你的手放在我的手里。”

客厅的门打开了。詹姆士·米利根挺神气地走进来，可一见到我，立刻脸色大变，露出了凶相。他刚张嘴要说什么，米利根夫人先开了口，她的声音有些发颤：

“我请您来，是想向您介绍我的长子，我已经找到了他。他现在就坐在我的身边。我想，您既然为了解他的身体好坏，到偷走他的人家里去过，一定已经认识他了。”

“您，这是什么意思？”詹姆士红着脸说。

“现在什么都清楚了。那个小偷，因为到教堂里偷东西，被抓住进了监狱。他把所有的事都招了。这里有封信可以证明，他是在哪一年受人委托偷走这孩子，怎么把孩子扔到巴黎大街上，又怎么剪掉了孩子内衣上的标记……全坦白了。孩子的衣服，由这位，我儿子的养母保存着。您不想看看这封信，看看这衣服吗？”

詹姆士的脸变得刷白，呆呆地立了片刻，然后一句话也没说就转身朝外走。刚要出门，他又转过身，挥着拳头叫着：“走着瞧！我会让法庭审判这起冒认孩子的欺骗罪！”

米利根夫人——我的亲生母亲，不慌不忙地说：“您可以起诉，而我，却不会告发我丈夫的弟弟。”

门关上了，我一下子投进了母亲的怀抱，眼泪止不住往外流。马西亚走过来说：“夫人，我很好地保守了您要我保守的秘密。”

我抬起头问他：“那你早就知道了？”

我的母亲代他作了回答。她说：“那天，马西亚对我说了你的遭遇。他说他认为你就是我丢失的长子。我嘱咐他先不要声张。因为我要认你，就要有确凿的证据。这些天，我就是在寻找这些证据，现在我们已经全有了。孩子，你受的苦实在太多了。从今天起，你就要和你的母亲，和你的弟弟，和你在苦难中爱过的人生活在一起。”

我的心要醉了……

áng nìdiào xī wéishù dìng

昂 逆吊悉 维 墅 蹬

cuī lìcōng shìdì ànzhuótǎn

催 栗匆 侍 垫琢 坦

Zuì yīng

醉 婴

阅读提示

雷米和马西亚沿着罗纳河，过了里昂，来到西塞尔，发现了“天鹅”号船；但是上面没有人了，听说他们已去日内瓦湖，要在韦维镇租一座别墅度夏。于是，雷米和马西亚又赶到了韦维镇。在这里，雷米意外地同他的生母米利根夫人、养母巴伯兰妈妈和弟弟阿瑟团聚了。

思考练习

1. 当初，偷走小雷米的是——

- A. 詹姆士米利根 ()。
- B. 姓德里斯科尔的小偷 ()。
- C. 詹姆士米利根委托小偷德里斯科尔偷的 ()。

2. “这个时刻终于到来了，你，雷米，应该重新占有你的位置了”这句话表明：

- A. 母子、兄弟团圆的时刻到了 ()。
- B. 雷米应该占有米利根家继承人的位置 ()。
- C. 雷米重新做人的时刻到了 ()。

3. 雷米靠什么顺利地找到了米利根夫人他们？

- A. 卡比 ()。
- B. 那不勒斯歌曲 ()。

几年以后

我的流浪生活结束了，关于我的故事也就该完结了。如果读者想知道以后的情况，我可以再讲讲一次大聚会的事。

那是在几年以后，我的第一个儿子——小马西亚受洗礼的日子。我和母亲、弟弟计划，邀请我在儿时结识的人们到我家里聚会。我现在住在伦敦我祖上的府邸，一座古城堡里。

对于这个计划，我连妻子也没告诉。我是想让她获得意外的快乐。我喜欢这样，就象那年演出“王子的奶牛。”

聚会的时刻就要到了，我的母亲走了进来。她还是那么典雅端庄，而当年那种忧郁的神情早已消失了。走在她旁边扶着她的，是我的弟弟阿瑟。阿瑟已经长成了一个英俊健壮的小伙子。和他叔叔希望的相反，他不但活了下来，而且是体育爱好者，是骑手、猎手，还是划船健将。

在他们身后，走进来我的巴伯兰妈妈。那一年，我本来想让她留在我们家里，她没有同意。她说等我有了孩子，她要来照料。后来我有了儿子，就派人到法国把她接来了。她整天抱着小马西亚，逗他，哄他，还说，“我不会让人把他偷走的！”多有意思啊！

阿瑟把一张《泰晤士报》递给我，指了指上面一条从维也纳发来的消息。那消息写道：

著名小提琴家马西亚在本城连续举办个人音乐会，获得惊人成功，使音乐城大为轰动。他将于近日离开此地赴伦敦，与友人会面……

马西亚成了大音乐家，我早就知道了。前几年，他、我，还有阿瑟，在一起由家庭教师指导学习。母亲还专门为他请了音乐教师。他学音乐的成绩远比学拉丁文和希腊文好。马西亚，我的朋友和兄弟，不就是另外一个我吗？

这时候，从外面送来一份电报，正是马西亚打来的：“我在下午四十分到达。路过巴黎时，带上克里斯蒂娜同行。来接。”

克里斯蒂娜，马西亚的妹妹。我们后来找到了她，相处了很长时间。阿瑟一听她要来，立刻表示，自己要亲自去接。说完，他就一阵风似的跑出去，准备马车了。

我望着阿瑟的背影，笑着对母亲说：“您瞧，阿瑟都等不及了。”

母亲也笑了。我们都知道，阿瑟是爱上了克里斯蒂娜。这件事使母亲很苦恼，因为门当户对的观念一直统治着一般人的思想。照这个思想看来，我家的门第财产和马西亚的家无法相比。母亲虽然很喜欢克里斯蒂娜，可一时也想不通。

我这时又劝她说：“我的例子，不是足以证明，不是一样的门第和财产的人，也能幸福美满地生活在一起吗？您当时在我的婚事上是开通的，能不能对弟弟也这样呢？”

母亲微笑着望望我，“好孩子，你的心真是爱的宝库啊！”

正说着，我的妻子走了进来，打断了我们的话。我的妻子是谁？细心的读者可能已经猜到了。对了，是她，丽丝。丽丝的病早已经好了，她一直是由我母亲抚养的。不用多说，我是爱她的。当初，对我们这件门不当户不对的亲事，我家族里的长辈激烈地反对过，还是由于母亲的坚持才成全了我们。

丽丝进来说，不知为什么，阿瑟已经去车站了，另一辆大马车也到渡口去了。我这才想来，还没把那个计划告诉她，就笑着对她说，她就要见到离

别多年的父亲和哥哥姐姐了。丽丝听了，果然高兴得手都发抖了。

“真是喜出望外呀！谢谢你啦！”她走过来抱住我的头。

一阵马车铃声传进屋里，我们马上走出房门，迎接我的客人，也是我的亲人。

啊，从一辆大马车上走下来那么多人。丽丝的父亲阿根老爹已经满头白发了。他仍然在种花，而且有了帮工。和他走在一起的是卡德琳娜姑妈和丽丝的姐姐艾蒂奈特。艾蒂奈特为了照顾年老的父亲，还没有结婚。邦雅曼现在是植物学家了。他最近才从南美考察回来，特意赶来的。那边，亚历克西陪着老夫子走下了车。亚历克西没有回巴黎，而是留在了特鲁耶尔煤矿。他喜欢矿井，并且想为改造煤矿做点事。博学多问的老夫子还在搜集标本。这一老一少这次还要顺便到英国煤矿参观。可惜加斯巴尔大叔不能来了……多么不幸啊！

又一阵车轮响，从另一个方向跑来一辆马车。我看见马西亚正向我招手。克里斯蒂娜和阿瑟一定在车里呢！他们的后面，是一辆轻便马车。驾车的是健壮的博勃， he 现在是马戏团的老板了。坐在车里的是他的哥哥——还记得吗？那年还是他送我和马西亚到法国去的。

我们拥抱在一起，彼此间有说不完的话。晚宴开始了，所有人都围坐在餐桌旁，举杯庆贺这大团聚的日子。

在晚宴上，我还保留了一个空位子。尽管它的主人永远不能坐在上面。我的师傅，维泰利斯，一个老流浪汉，我不会把您忘记。如果说，我，一个弃儿，在那样险恶的生活中，没有跌倒，没有堕落，那我首先就要感谢您。您知道吗？我母亲应我的要求，为您在巴黎的墓地前立了半身塑像；墓碑上已经刻上您的真名“卡洛·巴尔扎尼”。花每次节日宴席上，您的位子都被恭恭敬敬地保留着。师傅，我永远看得见您！

在欢乐的宴席上，大家的话题自然转到了往事上。马西亚说起了一个见闻：“我最近在巴德的赌场上，看见一个牙齿又白又尖的绅士。他没认出我，倒向我讨了一枚银币。可他的运气不好，全输了。”

“亲爱的马西亚，”母亲说：“你在雷米面前提到他的叔叔，说不定他会去接济他的。”

“当然，妈妈。”我说。

“可他赎罪了吗？”

“他已经把自己输个精光，只好向被他害过的人乞讨。这不就是赎罪吗？”

博勃大声插话说：“我听到了他那个同谋的消息。”

“就是小偷德里斯科尔？他怎么样？”马西亚问。

“他还在流放的那个岛上。我要说的是他的家。他太太有一天不知因为什么躺在火里烧死了。两个男孩也给判了流放罪，和他们的父亲团聚去了。剩下那个小女孩和祖父还住在红狮院。”

晚宴结束后，马西亚走到我身边说：“我有个主意。我们俩应该为我们热爱的人演一场。”

我当然乐意，就去把旧竖琴取了来，马西亚也拿出那把旧提琴。当大家围过来的时候，一只白卷毛狗，卡比，出场了。我的好卡比老了。它想立起后腿，可已经力不从心，只好蹲着，把一只爪子放在胸口，算是行了礼。我们演唱完以后，卡比才勉强站起来，叼着托盘，走了一圈。它得到了可观的

收入，一共一百七十法郎。

我看到这情景，不由得回忆起当年流浪卖艺的生活，一个奇特的想法出现在脑海里，立刻说了出来：“我建议，我们要为流浪的小艺人建一座躲风避雨的房子。这些钱就是第一笔基金！”

“好！”马西亚首先同意，说：“我要把在伦敦第一场音乐会的收入，加到卡比的这笔基金里去！”

我们又一起唱起了童年的歌。

d b odi ny y uyùjùnliè

邸堡典雅忧郁俊猎

h ng huòh ngn obèidùd u

哄获轰 恼辈渡抖

s u hèyàndi duò sùsh

搜 贺宴跌堕塑赎

读着《苦儿流浪记》缩写本，弃儿雷米的命运，就成了书中具有磁铁般吸力的悬念。不论是矿井遭险，或是身临贼窝；也不论是蒙冤蹲狱，还是亡命跳车，谁不屏气替雷米捏一把汗呢！谁不想一口气读完，尽快了解最终的结局呢！谢天谢地，还好是个喜剧，最后，雷米总算是时来运转，大团圆了。读到这里，又有谁不为雷米祝福呢！

那么，读完这部小说以后，你能弄清书中一些主要人物与雷米的关系吗？请按要求填空：

1. 使一个弃儿，在险恶的生活中没有跌倒，没有堕落的维泰利斯是雷米的（ ），他的真名叫（ ），是（ ）著名的（ ）。
2. 米利根夫人是雷米的（ ），阿瑟是他（ ）。阿瑟过去（ ），后来是（ ）爱好者，是（ ）手，也是（ ）手，还是（ ）健将。
3. 巴伯兰妈妈是雷米的（ ），她现在与雷米生活在一起。
4. 阿根老爹的小女丽丝，是雷米的（ ）。
5. 马西亚是雷米流浪时期最要好的（ ）。
6. 雷米另一个好朋友，人高马大，会表演力量和技巧体操，他叫（ ）。
7. 德里斯科尔偷走了（ ），扔在巴黎大街上，剪掉了衣服上的标记，后来又以此来冒认雷米是他的（ ）。
8. 那个牙齿又白又尖的绅士詹姆士米利根，是雷米的（ ）。
9. 阿根老爹以前是雷米的救命恩人，现在是雷米的（ ）；艾蒂奈特是雷米的（ ）；邦雅曼和亚历克西是雷米的（ ）。
10. 马西亚的妹妹克里斯蒂娜，雷米希望能成为自己的（ ）。

